كَيفَ تَتَعلَّمْ اَللُّغة الكورديَّة

في ٣٠ يوماً

للناطقينَ بالعربيَّة



بغداد شارع الرشيد (الأغا القديم) - ١٩٣٧م

الطبعة العاشرة



محسن چينى



بغداد - جسر مود ١٩٣٠م

الطبعة العاشرة

٢٠١٤

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

للناطقين بالعربية

محسن چينى

مراجعة و تصحيح

سمــير ســـمين علي

اربيل

الطبعة العاشرة

مؤسسة چيني للنشر والتوزيع

كيف تتعلم اللغة الكردية في ٣٠ يوماً

مؤسسة چينى
للنشر والتوزيع – اربيل

الطبعة العاشرة

عدد النسخ المطبوعة : ٢٠٠٠

رقم الايداع (٢٣٤) في سنة ٢٠١١
المديرية العامة للمكتبات العامة
حكومة اقليم كوردستان- اربيل

تذكير بـ (شكل) الحروف العربية

أ، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل، م، ن، هـ ، و، ي.

شكل الحروف الكردية

ئـــ، ب، پ، ت، ج، ح، خ، د، ر، ز، ژ، س، ش، ف، ڤ ، ق، ك، گ، ل، ڵ، ن، و، ۆ، وو، هـ، ە، ی، ێ، ع، غ.

ملاحظة (١): انظر الى أشكال أو صور الحروف العربية تجد فيها صور غير موجودة في اللغة الكردية، وهذه الاشكال عددها خمسة حروف ذ،ص،ض،ط،ظ.

ملاحظة (٢): انظر إلى صور الحروف الكردية تجد فيها صور لحروف غير إعتيادية بالنسبة للمتعلم العربي والصور عددها تسعة حروف (پ، چ، ژ، ڤ، گ، ڵ، ۆ، وو، ێ).

ملاحظة (٣): فليطمأن القاريء العربي بأن تلك الحروف المختلفة من حروف اللغة الكردية أصواتها موجودة في اللغة العربية ولكن لا تكتب كتابةً.

في هذا الكتاب القيم الذي بذلنا جهداً كبيراً في اتمامه اينما صادف القاريء هذه الحروف يستطيع أن يراجع بنظرة سريعة إلى تلك الفقرة من ملاحظة رقم (٣)...حيث نذكر القاريء العربي بأصوات تلك الحروف حسب ما موجود في تعبيراتها أو اصدار اصواتها في اللغة العربية. وهنا نعتذر من القاريء العربي

عن إيجاد إو إعطاء بعض النماذج في كتابة العامية العراقية أو لهجـات بعـض الاقطار العربية أو حتى في الانجليزية.

امثلة في اللغة الانجليزية				صوت الحرف في اللغة الانجليزية	صوت الحرف في اللغة الكردية
Pen	part	Post	play	P	پ
قلم	جزء	بريد	يلعب		
chair	Change	Chance	Chief	Ch	چ
كرسي	يغير	حظ	رئيس		
Measure	Occasiona	Usually		S	ژ
قياس	فرصة مناسبة	عادةً			
Venus	Verb	Valet		V	ڤ
ڤينوس	فعل	خادم، فراش			
Gas	Gold	Green		G	گ
غاز	ذهب	أخضر			
Bull	Ball	Bottle		L	ڵ
ثور	كرة	بُطل			
Dog	Box	Boy		o	ۆ
كلب	صندوق	ولد			

Pencil	Pen	Red		Ee	یٚ
قلم	قلم حبر	أحمر			
Spoon	Proof	Roof		oo	وو
ملعقة	برهان	سقف			

ضمائر الاشارة	آمرازكاني هيّمان	ئامارازەكانى هێما
هنا	اَمَ	ئەمە
ذلك	أوَ	ئەوە
تلك	أوَ	ئەوە
هؤلاء	أوانَ	ئەوانە
تلك	أوَ	ئەوە
هذه	أوَ	ئەوە
هنا	ليّـرَ	لێرە
هناك	لَويّ	لەوێ
اولئك	أوانَ	ئەوانە

ملاحظة (٤)

الحروف في اللغة الكردية	أصواتها في الاستعمالات العربية او العامية
پ	پاچه، پراوَ ، پیپای، پۆدره
چ	اشلونچ، چای، چادر، چنـلْ، چلوب
ژ	ژان دارك، ژاك شیراك، ژنرال
ڤ	ڤالیوم، ڤینوس، هاڤانا، ڤارنا
گ	گلّب، گـُلی، معلاگ، گُرصه
ڵ	بلّوط ، گلّب، گوّل، خالّ
ۆ	شلوّن ، دزره، بزن، لوّكسمبوّرگ
ێ	گیّر، ستیّرن، دیّرالزور
وو	گوول ، قووری، قدّووری، ستّووری

حروف اللغة الكردية	أصواتها
ـه	تقرأ مثل الفتحة على الحروف
ب	باء
پ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ت	تاء
ج	جيم
ح	حاء
خ	خاء
د	دال
ر	راء
ز	زاي

ژ	راجع ملاحظة رقم(٤)
س	سين
ش	شين
ف	فاء
ڤ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ق	قاف
ك	كاف
گ	راجع ملاحظة رقم(٤)
ل	لام
ڵ	راجع مراجعة رقم (٤)
م	ميم
ن	نون
و	واو
ۆ	راجع ملاحظة رقم (٤)
وو	راجع ملاحظة رقم (٤)
هـ	هاء
ە	تقرأ أيضا مثل الفتحة على الحروف
ي	ياء
ێ	راجع ملاحظة رقم (٤)
ع	عين
غ	غين

راناوەکان	راناوَکانْ	الضمائر
من	منْ	أنا
تۆ	تۆ	أنتَ
تۆ	تۆ	أنتِ
ئێوە	ئێوَ	أنتما
ئێوە	ئێوَ	أنتم
ئێوە	ئێوَ	أنتن
ئێمە	ئێمَ	نحن
ئەو	أوْ	هو
ئەو	أوْ	هي
ئەوان	أوانْ	هما
ئەوان	أوانْ	هم
ئەوان	أوانْ	هن

ئەو فرمانانەی زۆر بەکاردێن	أو فرمانانێ زۆر بَکار دێنْ	أفعال كثيرة الاستعمال
پێشوازیکرد	پێشوازیکردْ	إستقبَلَ
داگیرساند	داگیرساندْ	أشعل
داخست	داخستْ	أغلقَ
فڕی (بۆ فڕۆکەکان)	فرِ	أقلعَ (للطائرات)

ئاگاداركردنەوە	آگداركردنَوَ	تحذير
ئامادەبوو	آمادَ بو	حضر
خواردنەوە	خواردنَوَ	شرب
دەركەوت	دَرْكَوتْ	ظَهَر
كاركردن	كاركردنْ	عمل
كوڵاندن	كوڵاندنْ	غلي او غليان
كردنەوە	كردنَوَ	فَتحَ
تێگەیشتن	تێگَیشتنْ	فهم
دابەزی	دابَزِ	هبطَ (للطائرات)

ئاوەڵناوەكان	آوَڵناوَكانْ	الصفات
سارد	ساردْ	بارد
ناشیرین	ناشیرینْ	بشع
هێواش	هێـواشْ	بطيء
ئەستوور	أستور	ثخين أو سميك
نوێ	نويّ	جديد
جوان	جوان	جميل
ترش	ترش	حامض
شیرین	شیرین	حلو

ناسك	ناسك	رقيق
زبر	زبرْ	خشن
هەرزان	هَرْزانْ	رخيص
باريك	باريكْ	رفيع
گەرم	گَـرمْ	ساخن
خێرا، زوو	خيَرا ، زو	سريع
قەڵەو	قَلَوْ	سمين
ئاسان	آسانْ	سهل
قورس	قُـرسْ	صعب
بچووك	بچوكْ	صغير
ڕەق	رَقْ	صلب
بێ هێز	بيّ هيّــزْ	ضعيف
تەسك	تَسكْ	ضيق
درێژ	دريّژْ	طويل
ڕووخۆش	رو خوّشْ	ظريف
بەرز	بَرزْ	عال
کۆن	كؤنْ	عتيق
پان	پانْ	عريض
نرخی گرانه	نرخي گرانَ	غالي الثمن

ناشیرین	ناشیریـنْ	قبیح
کورت	کُرتْ	قصیر
بەهێز	بَهـێزْ	قوي
تەواو	تَوَاوْ	كامل
گەورە	گَـوْرَ	كبير
چاك	چاكْ	لطيف
نەرم	نَرمْ	لين
تاڵ	تالْ	مر
تاريك	تاريكْ	مظلم
نەخۆش	نَخـۆشْ	مريض
کەم	كَمْ	ناقص
ئەمە کەمە	أمَ كَمَ	هذا ناقص
خاوێن	خاوێـنْ	نظيف
فراوان	فراوانْ	واسع
پيس	پيسْ	وسخ

ڕەنگەکان	رَنگــکانْ	الألوان
سپی	سپــيْ	أبيض
سوور	سورْ	أحمر
سەوز	سَوزْ	أخضر
شین	شينْ	أزرق
شینی ئاسمانی	شيني آسماني	أزرق سماوي
ئەسمەر	أسَمَرْ	أسمر
ڕەش	رَشْ	أسود
سوورو سپی	سورو سپــی	أشقر
زەرد	زَردْ	أصفر
پرتەقاڵی	برتــقالــي	برتقالي
بنەوشەیی	بنَوشَيي	بنفسجي
قاوەیی	قاوَيي	بني
ئاڵتوونی	آلتوني	ذهبـي
خۆڵەمێشی	خۆلَمــێشــي	رمادي
پەمەیی	پــمَيي	زهري
تاریك، ڕەش	تاريكْ، رَشْ	غامق
زیوی	زيوي	فضي
کراوە	کراوَ	فاتح

رەنگی کل	رَنگـــي كلْ	كحلي
رەنگی فستق	رَنگــي فستقْ	كستنائي
رەنگاورەنگ	رَنگاورَنگْ	ملون
پەمەیی	پـــَمَيي	وردي

ژمارەکان	ژمارَكانْ	الاعداد
یەك	يَكْ	واحد
دوو	دو	اثنان
سێ	سيْ	ثلاثة
چوار	چوار	اربعة
پێنج	پيْـنجْ	خمسة
شەش	شَشْ	ستة
حەوت	حَوتْ	سبعة
هەشت	هَشتْ	ثمانية
نۆ	نۆ	تسعة
دە	دَ	عشرة
یانزە	يانْزَ	احد عشر
دوانزە	دوانْزَ	اثنا عشر
سیانزە	سيانْزَ	ثلاثة عشر

چوارده	چواردَ	اربعة عشر
پانزه	پانْزَ	خمسة عشر
شانزه	شانْزَ	ستة عشر
حه‌ڤده	حـَڤـْدَ	سبعة عشر
هه‌ژده	هـَــژْدَ	ثمانية عشر
نۆزده	نۆزدَ	تسعة عشر
بیست	بیستْ	عشرون
بیست‌و یه‌ك	بیست و یَكْ	واحد وعشرون
بیست‌و دوو	بیست و دو	إثنان وعشرون
بیست‌وسێ	بیست و سيّ	ثلاثة وعشرون
سی	سي	ثلاثون
سی‌و یه‌ك	سي و یَكْ	واحد وثلاثون
سی‌و دوو	سي و دو	اثنان وثلاثون
سی‌و سێ	سي و سيّ	ثلاثة وثلاثون
چل	چلْ	اربعون
په‌نجا	پـَنـْــجا	خمسون
شه‌ست	شَستْ	ستون
حه‌فتا	حَفْتا	سبعون
هه‌شتا	هَشْتا	ثمانون

تسعون	نَوَتْ	نەوەت
مائة	سَدْ	سەد
مائة وواحد	سَدْو يَكْ	سەدو یەك
مائة وإثنان	سَدْو دو	سەدو دوو
مائة وثلاثة	سَدْو سيێ	سەدو سێ
مائة وعشرة	سَدْو دَ	سەدو دە
مائة وعشرون	سَدْو بيسْت	سەدو بيست
مائة وواحدوعشرون	سَدْو بيسْت و يَكْ	سەدو بيست و یەك
مائة وثلاثة	سَدْو سيێ	سەدو سێ
مائتان	دو سَدْ	دوو سەد
ثلاثمائة	سيێ سَدْ	سێ سەد
الف	هَزارْ	هەزار
الفان	دوو هَزارْ	دوو هەزار
ثلاثة الاف	سيێ هَزارْ	سێ هەزار
مائة الف	سَدْ هَزارْ	سەد هەزار
مليون	مليۆنـــێـــكْ	مليۆنێك
مليونان	دو مليۆنْ	دوو مليۆن
ثلاثة ملايين	سيێ مليۆنْ	سێ مليۆن

ژماره یەك لەدوای یەکەکان	ژمارَ یـَكْ لَ دوای یَکَکانْ	الاعداد الترتيبية
یەکەم	یَکَمْ	الاول أو الاولى
دووەم	دوَمْ	الثاني أو الثانية
سێیەم	سێـــیَمْ	الثالث أو الثالثة
چوارەم	چوارَمْ	الرابع أو الرابعة
پێنجەم	پێـــنجَمْ	الخامس أو الخامسة
شەشەم	شَشَمْ	السادس أو السادسة
حەوتەم	حَوْتَمْ	السابع أو السابعة
هەشتەم	هَشْتَمْ	الثامن أو الثامنة
نۆیەم	نۆیَمْ	التاسع أوالتاسعة
دەیەم	دَیَمْ	العاشر أو العاشرة
یانزەهەم	یانْزَهَمْ	الحادي عشر أو الحادية عشرة
دوانزەهەم	دوانْزَهَمْ	الثاني عشر أو الثانية عشرة
سیانزەهەم	سیانْزَهَمْ	الثالث عشر أو الثالثة عشرة
چواردەهەم	چواردَهَمْ	الرابع عشر أو الرابعة عشرة

پانزەهەم	پانْزَهَمْ	الخامس عشر أو الخامسة عشرة
شانزەهەم	شانْزَهَمْ	السادس عشر أو السادسة عشرة
هەڤدەهەم	هـَڤْدَهَمْ	السابع عشر أو السابعة عشرة
هەژدەهەم	هـَژْدَهَم	الثامنة عشر أو الثامنة عشرة
نۆزدەهەم	نۆزْدَهَمْ	التاسع عشر أو التاسعة عشرة
بیستەم	بيسْتَمْ	العشرون
بیستو یەکەم	بيست ويَكَمْ	الحادي والعشرون أو الحادية والعشرون
بیستو دووەم	بيست و دوَمْ	الثاني والعشرون أو الثانية والعشرون
سی یەم	سييَمْ	الثلاثون
سی‌و یەکەم	سي و يَكَمْ	الحادي والثلاثون أو الحادية الثلاثون
چلەم	چـلَمْ	الاربعون
پەنجایەم	پـَنْجايَمْ	الخمسون

شەشتەم	شَصْتَمْ	الستون
حەفتايەم	حفْتايَمْ	السبعون
هەشتايەم	هَشتايَمْ	الثمانون
نەوەدەيەم	نَوَدَيَمْ	التسعون
سەدەيەم	سَدَيَمْ	المائة

كەرتەكان	كَرْتَكانْ	الكسور
نيو	نيو	1/2
سێيەك	سيْـيَكْ	1/3
چوار يەك	چواريَكْ	1/4
پێنجيەك	پيْنـــجْــيَكْ	1/5
شەشيەك	شَشْيَكْ	1/6
حەوتيەك	حَوْتْيَكْ	1/7
هەشتەيەك	هَشْتيَكْ	1/8
نۆيەك	نۆيَكْ	1/9
دەيەك	دَيَكْ	1/10

ئارێته	آرِيتَ	الأضعاف
دەبڵ	دَبلْ	ضعف
دوو ئەوەندە	دو أوَندَ	ضعفان
سێ ئەوەندە	سيَ أوَندَ	ثلاثة أضعاف
چوار ئەوەندە	چوار أوَندَ	أربعة أضعاف
پێنج ئەوەندە	پيَـنجْ أوَندَ	خمسةأضعاف
ژمێریاری	ژميَرياري	الحساب
کۆکردنەوە	كۆكردنَوَ	جمع
لێکدەرکردن	ليَكدرْكردنْ	طرح
لێکدان	ليَـــكْدانْ	ضرب
دابەشکردن	دابَشْكردنْ	القسمة
کۆی بکەرەوە	كۆي بكَرَوَ	اجمع
لێیدەربکە	ليَـــي دَرْ بكَ	اطرح
لێیبدە	ليَـــي بدَ	اضرب
دابەشی بکە	دابَشي بكَ	أقسم
من کۆیدەکەمەوە	منْ كويدَكَمَوَ	انا أجمع
من لێیدەردەکەم	منْ ليـَيْدَردَكَمْ	أنا أطرح
من لێکدان دەکەم	منْ ليَـــكْدان دَكَمْ	أنا أضرب

من دابەشکردن دەکەم	مِنْ دابَشکردن دَکَمْ	أنا أقسم
سێ لەگەڵ پێنجدا	سێ لـــگـــلْ پێـنجدا کۆ دَکَمَوَ	اجمع ثلاثة مع خمسة
حەوت لە بیست دەربکە	حَوت لَ بیستْ دَرْبکَ	اطرح سبعة من عشرين
هەشت لێکدانی دە بکە	هَشتْ لێکداني دَ بکَ	اضرب ثمانية بعشرة
هەشت دابەش بکە بەسەر دەدا	هَشتْ دابَشْ بکَ بَسَرْ دَدا	إقسم ثمانية على عشرة

پێوەرو چەندیتی‌و شێوەکان	پێــوَرو چــَنديتى و شيَوكان	القياسات والكميات والأشكال
شلەمەنی	شلَمَني	السوائل
بتلێك لە	بتليَكْ لَ	قنينة من
کووپێك لە	كوپيَكْ لَ	كوب من
لیترێك لە	ليتريَكْ لَ	لتر من
كێش	كيَــشْ	الاوزان
پاوەندێك لە	پاوَنديَك لَ	باوند من
دە گرام لە	دَ گرامْ لَ	عشر غرامات
کیلۆیەك لە	كيلۆيَــكْ لَ	كيلو من
نیو کیلۆ لە	نيو كيلۆ لَ	نصف كيلو من
دەرزەنێك لە	دَرزَنيَـكْ لَ	دزينة من
پارچەیەك لە	پارچَــيَكْ لَ	شريحة من
سندوقێك لە	سندوقيَكْ لَ	صندوق من
بەشێك لە	بَشــيَك لَ	قسم من

ماوەو درێژی	ماوَو درێژي	المسافات والاطوال
ئینج	ئینجْ	انش
سانتیمەتر	سانتیمَترْ	سنتيمتر
پێ	پــێ	قدم
ملیمەتر	ملیمَترْ	مليمتر
یادرێك	یاردێـكْ	يارد
میل	میلْ	ميل

شێوەكان	شێـوَكان	الاشكال
لوولەك	لولَكْ	اسطوانة
هێلكەیی	هێلــكَیي	بيضوي
بازنە	بازنَ	دائري
تۆپ	تۆپْ	كرة
چوار گۆشە	چوار گۆشَ	مربع
لاكێشە	لاكێـشَ	مستطيل
نیوەبازنە	نیوَ بازْنَ	نصف دائرة
قووچەك	قوچـَكْ	هرم
خشتە	خشتَ	مكعب
نیوەتۆپ	نیوَ تۆپْ	نصف كرة

پێنج هەستەکان	پێـــنج هَسْتَکانْ	الحواس الخمسة
چێژ	چێژْ	الذوق
بیستن	بیستنْ	السمع
بۆن کردن	بۆنْ کردنْ	الشم
دەستلێدان	دَستْلـێدانْ	اللمس
بینین	بینینْ	النظر

ناوی ڕۆژەکان	ناوي ڕۆژَکانْ	الأيام
شەممە	شَمَّ	السبت
یەکشەممە	یَكْ شَمَّ	الاحد
دوو شەممە	دو شَمَّ	الاثنين
سێشەممە	سێ شَمَّ	الثلاثاء
چوار شەممە	چوار شَمَّ	الاربعاء
پێنج شەممە	پێنجْ شَمَّ	الخميس
هەینی	هَيني	الجمعة

مانگەکان	مانگــَكان	الاشهر
کانوونی دووەم	كانوني دوَمْ	كانون الثاني
شوبات	شوباتْ	شباط
مارت	مارتْ	مارت
نیسان	نيسانْ	نيسان
مایس	مايسْ	مايس
حوزەیران	حوزَيرانْ	حزيران
تەمموز	تَموزْ	تموز
ئاب	آبْ	آب
ئەیلوول	أيلولْ	أيلول
تشرینی یەکەم	تشريني يَكَمْ	تشرين الاول
تشرینی دووەم	تشريني دوَمْ	تشرين الثاني
کانوونی یەکەم	كانوني يَكَمْ	كانون الاول

وەرزەکان	وَرزَكانْ	الفصول
زستان	زستانْ	الشتاء
بەهار	بَهارْ	الربيع
هاوین	هاوينْ	الصيف
پاییز	پايزْ	الخريف

كاتەكان	كاتــكانْ	الاوقات
ساڵ	ساڵ	سنة، عام
وەرز	وَرزْ	فصل
مانگ	مانگْ	شهر
هەفتە	هَفْتَ	اسبوع
ڕۆژ	ڕۆژْ	يوم
شەو	شَوْ	ليل

كاتەكانی ڕۆژ	كاتَكاني ڕۆژ	اوقات اليوم
كاتژمێر	كاتژمێرْ	ساعة
خولەك	خولَكْ	دقيقة
چركە	چركَ	ثانية
سات	ساتْ	لحظة

هەندێ وشەو گوزارشی زۆر باو	هَنْدِيْ وشَوْ گوزارشي زۆر باو	كلمات وتعابير كثيرة الاستعمال
دەمەوێت	دَمَوێـــتْ	أريد
نامەوێت	نامَوێـــتْ	لا أريد
حەزم لێیە	حَزِمْ لـێـــيَ	يعجبني
حەزم لێ نیە	حَزِمْ لِيْ نيِيَ	لا يعجبني
ئەمڕۆ	أمْرۆ	اليوم
بەیانی	بَيَاني	غداً
لەژێرەوە	لَ ژێـرَوَ	تحت
لەسەرەوە	لَ سَرَوَ	فوق
لەلای راستەوە	لَ لاي راستَوَ	على اليمين
لەلای چەپەوە	لَ لاي چـَپـَوَ	على اليسار
لە ناوەوە	لَ ناوَ وَ	في الداخل
لە دەرەوە	لَ دَرَوَ	في الخارج
پێویستە لەسەرم	پێويستَ لَ سَرِمْ	يجب علي
نابێت	نابێـتْ	لا يجوز
لێرە	لێـرَ	هنا
لەوێ	لَ وِيْ	هناك
نزیك	نزيكْ	قريب

دوور	دورْ	بعيد
پیاو	پياوْ	رجل
ژن	ژنْ	امرأة
کەی؟	كَي؟	متى؟
چۆن؟	چۆنْ	كيف؟
ئین شائەڵلا	ئينْ شا ألڵا	إن شاء الله
تۆ کەشخەیت	تۆ كَشخَيْتْ	انت انيق
حەز دەکەم تۆ باشتر بناسم	حَزْ دَكَمْ تۆ باشتر بناسمْ	احب أن أتعرف إليك أكثر
ئەمە دیارییەکە بۆ تۆ	أمَ دياريێك بۆ تۆ	هذه هدية لك
چۆن دەتوانم پێوەندیت پێوە بکەم	چۆن دَتوانمْ پێـوَنديتْ پێـوَ بكَمْ	كيف يمكنني الاتصال بك؟
قەت لەبیرت ناکەم	قَتْ لَ بيرتْ ناكَمْ	لن أنساك أبداً
ئەمە ناونیشانی منە	أمَ ناونيشاني منَ	هذا عنواني
ناونیشانەکەتم بدەرێ	ناونيشانَكَتمْ بدَرێ	اعطيني عنوانك
خۆشحاڵم بە ناسینت	خۆشحاڵم بَ ناسينتْ	اني سعيد بمعرفتك

گفتوگۆو یەکتر ناسین	گفتوگۆو يَكترْ ناسينْ	المحادثة والتعارف
ئەحوالّت چۆنە	أحوالتْ چۆنَ	كيف حالك
نارت چییە؟	ناوتْ چــيَ	ما إسمك
ناوم	ناومْ	أسمي..
قەیناکە لێرە دانیشم؟	قَيْناكَ ليـرَ دانيشمْ؟	أتمانع أن أجلس هنا؟
من عیراقیم کوردم	منْ عيراقيمْ كوردمْ	أنا عراقي كردي
حەزدەکەیت لەگەڵمدا بێیتە دەرەوە؟	حَزْ دَكَيتْ لَ گَـلـمدا بێيــتَ دَرَوَ	هل تحب أن تخرج معي
بەڵێ حەزدەکەم	بَلـــێ حَزْ دَكَمْ	نعم، أحب ذلك
نەخێر سوپاس	نَخيــرْ سوپاسْ	لا، شكراً
بەڵێ، تکایە	بَلـــێ، تكايَ	نعم، أرجوك
زۆر سوپاست دەکەم	زۆر سوپاستْ دَكَمْ	شكراً جزيلاً
سوپاسی ناوێ ئەرکی سەر شانمە	سوپاسي ناوێ أركي سَرْ شانمَ	لا شكر على واجب
ببوورە	ببورَ	آسف
من لێرەم بۆ پشوو	من لێرَمْ بۆ پشو	أنا هنا في إجازة
پێت ناخۆش نییە ئەگەر جگەرە بکێشم؟	پێتْ ناخۆش نَبيَ أگَــرْ جگـَـرَ بكێشمْ؟	هل تمانع أن أدخن

حەز دەكەیت شتێك بخوێتەوە؟	حَزْ دَكَيتْ شتيَكْ بخۆيتَوَ	هل تحب أن تشرب شيئاً
ئايا لەمەو پێش سەردانی چ ولاٚتێکی عەرەبیت کردووە؟	آيا لَ مَوْ پێشْ سَرْداني چ ولاٚتێکـــي عَرَبيتْ كردوَ	هل زرت بلداً عربياً من قبل؟
ناتوانم بەکوردییەکی تەواو بدوێم	ناتوانمْ بَ كورديێكي تَواوْ بدوێمْ	لا أستطيع أن اتحدث باللغة الكردية
زەحمەت نەبێت ئەوە دووبارە ناکەیتەوە کە ووتت	زَحمَتْ نَبـێتْ أوَ دوبارَ ناكَيْتَوَ كَ وتتْ	هل أعدت ما قلت
خۆشحالٚم بە بینینت	خۆشحالٚمْ بَ بينينتْ	أنا سعيد بلقائك
هیوای رۆژێکی شادت بۆ دەخوازم	هيواي رۆژێكـــي شادتْ بۆ دَخوازمْ	أتمنى لك نهاراً ممتعاً
هێشتا کوردی فێر نەبوومە	هێشتا كوردي فێر نَبومَ	لم أتعلم الكردية بعد

گوزارشتی گفتوگۆی گشتی	گوزارشي گفتوگۆي گـشتي	عبارات المحادثة العامة
سلاڤ کردن، مەرحەبا	سلاوکردنْ، مَرحَبا	التحية
بەیانیت باش	بَیَانیتْ باشْ	صباح الخير
ئێوارەت باش	ئێوارَتْ باشْ	مساء الخير
چۆنی ئازیزەکەم	چۆني ئازیزَکَمْ	مرحباً يا عزيزي
شەوت شاد	شَوتْ شادْ	تصبح على خير
خۆشحالّم بەبینینت	خۆشحالّمْ بَ بینینتْ	أنا سعيد بلقائك
چۆنی ؟	چۆني؟	كيف حالك؟
باشم، سوپاس	باشمْ، سوپاسْ	بخير، شكراً
بەگوێرەی پێویست نیم	بَ گوێرَي پێویستْ نیمْ	لستُ، على ما يرام
چەند بەختەوەرم جارێکی دی بتبینمەوە	چـَندْ بَختَوَرمْ جارێکـــي دي بتبینمَوَ	كم أنا سعيد بلقائك مرة ثانية
تابەیەکگەیشتنەوەیەکی دی	تا بَ یَکْـــگـــَیَشتنَوَیَکي دي	الى اللقاء
خودا حافیز	خودا حافیزْ	في أمان الله
بەم زووانە دەتبینمەوە	بَمْ زوانَ دَتبینمَوَ	أراك قريباً
بەداخەوە ببورە	بَداخَوَ ببورَ	أسف
ببوورە ناتوانم بمینێمەوە	ببورَ ناتوانمْ بمینێـــمَوَ	أعتذر لا أستطيع البقاء
ببورە بەڕاستی دواکەوتم	ببورَ بَـڕاستي دواکَوتمْ	عذراً لقد تأخرت

ببووره ناتوانم ئەمشەو بمێنمەوە	ببورَ ناتوانمْ أمْ شَوْ بمێنـمَوَ	أعتذر من عدم تمكني من بقائي هذه الليلة
ببوره كه ناتوانم بێم بەدەم داواكەتەوە	ببورَ كَ ناتوانمْ بێمْ بَ دَمْ داواكَتَوَ	أعتذر من عدم تمكني من تلبية طلبك
ببوره وەرسم كردوويت	ببورَ وَرسمْ كردويتْ	اعتذر من ازعاجي لك
ناتوانم	ناتوانمْ	لا أستطيع
سەره خۆشی	سَرَخۆشي	تعزية
بەگەرمی پرسەو سەرەخۆشی خۆمت ئاراسته دەكەم	بَ گَـرْمي پرسَو سَرَخۆشي خۆمتْ ئاراستَ دَكمْ	اقدم لك تعازي الحارة
بەراستی زۆر خەفەتم خوارد بۆ ئەو كارەساته	بَ راستي زۆر خَفَتمْ خواردْ بۆ أو كارَسات	لقد حزنت لمصيبتك
من زۆر خەمبارم	من زۆر خَمْبارمْ	انا حزين جداً
هێور بەرەوە	هێور بَرَوَ	هدأْ نفسك
لەو بەلایە	لَو بَـلآيَ	ياللمصيبة
پیرۆزبایی	پيرۆزبايي	تهنئة

پیرۆزبایی بەم بۆنە پیرۆزەوە	پیرۆزبایي بَمْ بۆنَ پیرۆزَوَ	تهاني بالمناسبة السعيدة
خۆشحاڵم کە ئێستا باشتریت	خۆشحاڵمْ كَ ئێستا باشتریتْ	انا سعيد بتحسنك
پیرۆزباییت لێدەکەم بە بۆنەی سەرکەوتنتەوە	پیرۆزباییت لێدَكَمْ بَ بۆنَي سَرْكَوْتنْتَوَ	أهنئك بنجاحك
هیوای سەفەرێکی خۆشت بۆ دەخوازم	هیواي سَفَرێـــكي خۆشتْ بۆ دَخوازمْ	أتمنى لك رحلة موفقة
یادی لەدایکبوونێکی پیرۆز	يادي لَ دايكبونێكی پیرۆزْ	عيد ميلاد سعيد
هیوا خوازم بۆ تۆ	هیوا خوازم بۆ تۆ	اتمنى لك
بەختێکی بەختەوەر	بَختیـــكي بَختَوَرْ	حظاً سعيداً
بەخێر بێیت	بَ خێر بێیتْ	الله بالخير
ئەوپەڕی ئاوات	أو پـَري ئاواتْ	افضل التمنيات
سوپاس	سوپاسْ	شكراً
ئەمە ئیش ناکات	أمَ ئیش ناكات	هذه لا تعمل
ناتوانم پەنجەرەکە بکەمەوە	ناتوانم پـَـنْجَرَكَ بكَمَوَ	لا أستطيع أن أفتح النافذة
سەتڵی زبڵەکە پیسە	سَتلـــي زَبلَكَ پیسَ	سلة المهملات وسخة
قفڵەکە شکاوە	قفلَكَ شكاوَ	القفل مكسور

ئەمە ئەوە نییە کە داوام کردووە	أَمَ أَوَ نيي‌َ كَ داوام كردوَ	ليس هذا ما طلبت
لەلای کێ شکات بکەم؟	لَ لاي كيّ شكات بكَمْ	لمن أقدم الشكوى
دەتوانی یارمەتیم بدەیت	دَتواني يارمَتيمْ بدَيتْ	هل تستطيع مساعدتي
فریای شەمەندەفەرەکە نەکەوتم	فرياي شَمَنْدَفَرَكَ نَكَوتْم	لقد فاتني القطار
پاسەکە بەبێ من رۆیشت	پاسَكَ بَبيّ من رۆيشتْ	فاتني الباص
دەتوانی نیشانم بدەیت ئەوە چۆن ئیش دەکات؟	دَتواني نيشانم بدَيت أوَ چۆن ئيش دَكاتْ؟	هل تعلمني كيف يعمل هذا؟
جزدانەکەم ونکردووە	جزدانَكَمْ ونْكردوَ	لقد فقدتُ حقيبتي
وازم لێبێنە با تەنیا بم	وازم ليّبيّنَ با تَنيابمْ	أتركني وحدي
هێشتا چاوەڕێین یەکێ خزمەتمان بکات	هيّشتا چاوَرِيّن يَكيّ خزمَتمان بكاتْ	مازلنا ننتظر من يخدمنا
ئاوی گەرمی لێ نیە	آوي گَرمي ليّ نيَ	لا توجد مياه ساخنة

لایەکان	لاێکانْ	الجهات
ڕۆژهەلات	رۆژ هَــلاّتْ	الشرق
ڕۆژئاوا	رۆژ آوا	الغرب
باکوور	باکور	الشمال
باشوور	باشور	الجنوب
باکووری ڕۆژهەلات	باکوري رۆژ هَــلاّتْ	الشمال الشرقي
باکووری ڕۆژئاوا	باکوري رۆژ آوا	الشمال الغربي
باشووری ڕۆژهەلات	باشوري رۆژ هَــلاّتْ	الجنوب الشرقي
باشووری ڕۆژئاوا	باشوري رۆژ آوا	الجنوب الغربي

خزمو کەسوکار	خزم و کَسوکار	الاهل والاقارب
باوك	باوك	أب
کوڕ	کوڕ	إبن
برازا	برازا	ابنة أو ابن الاخ
خوارزا	خوارزا	ابنة أو ابن الاخت
کچ	کچ	بنت
خالۆزا	خالّۆزا	ابنة أو ابن الخال
ئامۆزا	آمۆزا	ابنة أو ابن العم
برا	برا	اخ
خوشك	خوشك	اخت

دايكو باوك	دايك و باوك	الوالدان
دايك	دايك	الام
براژن	براژن	زوجة الاخ
باپير	باپير	جد
داپيره	داپيرَ	جدة
كورِەزا	كورِزَا	حفيد
كچەزا	كچـَزا	حفيدة
خەسو	خَسو	حماة
خەزوور	خَزور	حمو
خاڵ	خاڵ	خال
مێرد	مێرد	زوج
ژن	ژن	زوجة
زاوا	زاوا	صهر
براى مێرد	براي مێرد	أخ الزوج

سروشت	سروشت	الطبيعة
زەوى	زَوي	ارض
دەريا	دَريا	بحر
دەرياچە	دَرياچَ	بحيرة
گۆم	گۆم	بركة

خۆڵ، خاك	خۆلّ، خاك	تراب
شاخ، چیا	شاخ، چیا	جبل
دورگه	دورگَ	جزيرة
بەرد	بَرد	حجر
پلەی گەرما	پـلَي گَـرَما	درجة الحرارة
لم، زیخ	لـمْ، زیخ	رمل
کەنداو	كَنْداو	خليج
با	با	ريح
کنار	كْنارْ	ساحل
هەور	هَور	سحابة
زنجیرە شاخ، چیا	زنجیرَ شاخ، چیا	سلسلة جبال
ئاسمان	آسمان	سماء
دەشت	دَشت	سهل
تیشك	تیشك	شعاع
تاڤگە	تاڤگَ	شلال
هەتاو، خۆر	هَتاو، خۆر	شمس
بیابان	بیابان	صحراء
تەمومژ	تَمومژْ	ضباب
کەش و هەوا	كَشو هَوا	طقس
لافاو	لافاو	فيضان

دارستان	دارستان	غابة
تەپوتۆز	تـَپو تۆز	غبار
لووتکە	لوتكَ	قمة
مانگ	مانگ	قمر
جۆگە-کەناڵ	جۆگَ، كَناڵ	قناة-جدول ماء
ئاو	آو	ماء
کانی	كاني	نبع
ئەستێرە	أستێرَ	نجم
شەونم	شَونْم	ندى
رووبار	روبار	نهر
هەوا	هَوا	هواء
شیو-دۆڵ	شيو-دۆڵ	وادي
مانگی یەك شەوە	مانگی يَكْ شَوَ	هلال

درەختەکان	درَختَکانْ	الاشجار
بەڕوو	بـَڕو	سنديان، بلوط
سنەوبەر	سنـَوبَر	صنوبر
دارخورما	دارخورما	نخلة
سەروو	سَرو	سرو
داری هەنجیر	داري هَنجيرْ	شجرة التين
دار بی	دار بي	صفصاف
لاولاو	لاولاو	لبلاب

گوڵەکان	گولَکانْ	أزهار
وەنەوشە	وَنوشَ	بنفسج
زەنبەق	زَنبَقْ	زنبق
مێخەك	ميـّـخَك	قرنفل
نێرگز	نيّرگزْ	نرجس
گوڵەباخ	گولَ باخ	ورد

كانزاكان	كانزاكان	المعادن
ئەڵماس	ألّماس	ألماس
ئەلەمنیۆم	ألَمنیـۆم	المنيوم
پلاتین	پلاتین	بلاتين-ذهب أبيض
ئاسن	آسن	حديد
ئاڵتوون	آلّتون	ذهب
قورقوشم	قورقوشم	رصاص
زیو	زیو	فضة
پۆلا	پۆلا	فولاذ
تەنەکە-قوتو	تـَنـَكَ-قوتو	قصدير
مس	مس	نحاس

شتومەکی جوانکاری	شتومَكي جوانكاري	أدوات الزينة
شانە	شانَ	مشط
قەڵەمی سووراو	قَلَمي سوراو	قلم أحمر الشفاه
بۆیەی نینۆك	بۆیَي نینۆك	طلاء الاصابع
کرێمی پێست	كرێـمي پێستْ	كريم للجلد
کرێمی ریش تاشین	كرێمـــي ريش تاشين	كريم للحلاقة
نینۆك بڕ	نینۆك برْ	مِقراضة

مەسکەرە	مَسْكَرَ	ملون رموش
موجەفیفە	موجَفيفَ	مجفف الشعر
بۆن-عەتر	بۆن-عَتْر	عطر
بۆیەی قژ	بۆيَي قژ	صبغة الشعر
مەعجوونی دەمو ددان	مَعجوني دَم و ددان	معجون الاسنان
مەقەست	مَقَستْ	مقص
تەوقەی قژ	تَـوقَـي قژ	دبوس للشعر
مووکێش	موكێش	ملقط شعر
فلچەی ددان	فلّچَـي ددان	فرشاة الاسنان

تەمەن	تَـمَنْ	العمر
منداڵ	منداڵ	طفل- طفلة
کوڕ	كوڕ	صبـي
گەنج	گَـنجْ	شاب، شابة
پیر	پير	عجوز
بێوەژن	بێوَژنْ	أرملة
ژنت هێناوە؟	ژنت هێناوَ؟	أنتَ متزوج؟
شووت کردووە؟	شوت كردوَ؟	أنتِ متزوجة؟
بێوەمێرد	بێوَ مێرد	أرمل

كچ	کچ	باكرة
ئەمەنت چەندە؟	تَمَنتْ چـَندَ؟	كم عمرك؟
ئەمەنم سی ساڵە	تَمَنمْ سي سالَ	عمري ثلاثون سنة

ئاژەڵو باڵندەکان	آژَلَ و بالَندَكان	الحيوانات والطيور
کەروێشك	كَرْوێشك	أرنب
شێر	شێر	أسد
مراوی	مراوي	بطة
مێشوولە	مێشولَ	بعوضة
مانگا	مانگا	بقرة
رێوی	رێوي	ثعلب
گا-گامێش	گا-گامێش	ثور-جاموس
بزن	بزن	معز
حوشتر	حوشتر	جمل
مێروو	مێرو	نملة
ئەسپ	أسپْ	حصان
ئاژەڵ	آژَلَ	حيوان
مار	مار	حية
بەرخ-مەڕ	بَرخ- مـَـڕ	حمل- خروف
ورچ	ورچ	دب

گورگ	گورگ	ذئب
مریشك	مریشك	دجاجة
کەڵەشێر	كَلَشێر	ديك
مێش	مێش	ذبابة
کەر	كَرْ	حمار
کیسەڵ	كیسَلْ	سلحفاة
ماسی	ماسي	سمك
پەڕسێلکە	پِرَسێلكَ	سنونو
کەمتیار	كَمتيار	ضبع
بۆق	بۆق	ضفدع
باڵندە-تەیر	باڵندَ-تیرْ	طائر
تاووس	تاوس	طاوس
گوێرەکە	گویرَكَ	عجل
تاسك	آسك	غزال
قەڵەڕەش	قَلَرَش	غراب
پەپوولە	پَپولَ	فراشة
فیل	فيل	فيل
قاز	قاز	وزة-وز
پشیلە	پشیلَ	هرة
مێرووله	مێرولَ	نملة

پڵنگ	پلــنگ	نمر
هەڵۆ	هَـلۆ	نسر(صقر)
وشترمرخ-نەعامە	وشترمرخ-نَعامَ	نعامة
هەنگ	هَـنـگْ	نحلة
سەگ	سَــگ	كلب
مەیموون	مَیمون	قرد
هێستر	هێستر	بَغَل

لە نووسینگەی سەفەردا	لَ نوسینگـَـي سَفَردا	في مكتب السفر
دەمەوێت سەفەر بکەم بۆ...	دَمَوێت سَفَر بکَمْ بۆ...	اريد السفر الى
پرسگەی نووسینگەکە لە کوێیە؟	پرسگــَي نوسینــگـَـكَ لَ کویَــي؟	أين مكتب الاستعلامات
نرخی پلیتێکی ئاسای چەندە	نرخي پليتێكــي آسايي چــَنْدَ؟	كم ثمن البطاقة العادية؟
ئایا هەیە بەنرخی هەرزان؟	آيا هَيَ بَ نرخي هَرزان؟	هل هناك أسعار رخيصة؟

دەتوانیت لە ئۆتێلەکەدا ژوورێکم بۆ داببن بکەیت؟	دَتوانیت لَ أوتیـلَـکَـدا ژورێکم بۆ دابین بکَیتْ؟	هل يمكنك أن تحجز لي غرفة في الفندق؟
تەنیا پلیتی رۆیشتنم دەوێت	تَنیا پلیتـــي رۆیشتنم دَوێت	اريد بطاقة ذهاب فقط
دوو پلیتی پلە یەکی ئەم سەرو ئەو سەرم دەوێت . بۆ....	دو پلیـتي پلَ یَکي أمْ سَرو أو سَرم دَوێت بۆ..	تذكرتان درجة أولى ذهاباً وإياباً الى....
پاسپۆرتەکە ئامادەیە	پاسپۆرتـَكَ آمادَيَ	جواز السفر جاهز
ئایا ڤیزەم پێویستە؟	آیا ڤیزَم پیێویستَ؟	هل احتاج الى فيزا؟
چی دیکەم دەوێت؟	چـــي دیكَمْ دَوێت؟	ماذا يلزمني أيضاً؟
کەی ڤیزەکەم ئامادە دەبێت؟	كَي ڤیزَكَمْ آمادَ دَبێت؟	متى تكون الفيزا جاهزة؟
لەگەڵ چ کۆمپانیایەکدا مامەڵە دەکەن؟	لَ گَـــلَ چ كۆمپانیایَكدا مامَلَ دَكَنْ؟	مع أي شركة تتعاملون؟
کامیان هەرزانترە؟	كامیان هَرزانتَرَ؟	ايهما أرخص؟
کەی دەبێت لە فرۆکەخانە بم؟	كَي دَبێت لَ فرۆكَخانَ بمْ ؟	متى يجب أن أكون في المطار؟

ئایا سەفەری دیکە هەیە؟	آیا سَفَري دیكَ هَيَ؟	هل توجد رحلة اخرى؟
چۆن دەتوانم بگەمە فرۆکەخانە؟	چۆن دَتوانم بگـــَمَ فرۆكَخانَ ؟	كيف أستطيع الوصول الى المطار؟
کەی فرۆکەکە هەڵدەستێت؟	كَي فرۆكَكَ هَـلْـدَستێت؟	متى تقلع الطائرة؟
سوپاستان دەکەم	سوپاستان دَكَمْ	أشكركم
خودا حافیز	خودا حافیز	الى اللقاء

نیشانەو تێبینی	نیشانَو تێبینی	الاشارة واللافتات
پاڵدە	پاڵدَ	إدفع
پرسگە	پرسگَ	استعلامات
راکێشە	راكێشَ	إسحب
بلیت	بلیت	تذكرة
هەراج	هَراج	تنزيلات
قاتی زەمینی	قاتي زَميني	الطابق الارضي
ژێر زەمین	ژێر زَمین	طابق تحت الارض- سرداب
ژوور بۆ کرێ	ژور بۆ كرێ	غرفة للايجار
چوونە دەرەوە	چونَ دَرَوَ	خروج

چوونه ژوورەوە	چۆنَ ژورَوَ	دخول
کراوە	کراوَ	مفتوح
داخراوە	داخراوَ	مغلق
شکاوە —ئیش ناکات	شکاوَ-ئیش ناکات	عاطل
جگەرە کێشان قەدەغەیە	جگـــَرَ کێشان قـَدَغـَيَ	ممنوع التدخين
بۆ جگەرە کێشان	بۆ جگـــَرَ کێشان	للمدخنين

لە فرۆکەخانەدا	لَ فرۆکَخانَدا	في المطار
لە کوێ ناوم بنووسم بۆ ئەم سەفەرەی بۆ...؟	لَ کويێ ناوم بنوسم بۆ أم سَفَرَي بۆ....؟	اين اسجل اسمي للرحلة المتوجهة الى....؟
کورسییەکم لە پاڵ پەنجەرەوە دەوێت	کورسییَکم لَ پاڵَ پـَـنْجَرَوَ دَوێت	اود الحصول على مقعد قرب النافذة
هەر ئەم شتانەم پێیە	هَرْ أمْ شتانَمْ پێــيَ	هذا كل ما معي
دەبێت چەندێکی کرێت بدەمێ لەبڕی شتومەکی زیادە؟	دَبێت چـَـنْدێـکي کرێت بدَمێ لَ بري شتومَکي زيادَ؟	كم يجب أن ادفع على الوزن الزائد؟
پرسگەی نووسینگە لەکوێیە؟	پرسگــَي نوسینگَ لَ کوێــيَ ؟	اين مكتب الاستعلامات؟
تکایە خواردنم بۆ نەهێنن کە گۆشتی بەرازی تێدابێت لەم فرۆکەیەدا	تکايَ خواردنم بۆ نَهـێــنن کَ گۆشتي بَرازي تێدابێت لَمْ فرۆکَيدا	رجاءً لا تقدموا لي طعاماً يحتوي على لحم الخنزير في الطائرة

كارمەندی گومرگ	كارمَندي گومرگْ	موظف جمرك
بازاڕی ناوچەی ئازاد لە کوێیە؟	بازاڕي ناوچـــَي آزاد لَ كوێـــيَ؟	اين السوق الحرة؟
دەمەوێت سەیارەیەك بەکرێ بگرم	دَمَوێت سَيارَێك بَ كرێ بگرمْ	اريد أن أستأجر سيارة
سەیارەی تەکسی لە کوێ هەیە؟	سَيارَي تَكسي لَ كوێ هَيَ؟	اين اجد سيارات الاجرة؟

سەفەرکردن بەفڕۆکە	سَفَرْ كردن بَ فرۆكَ	السفر بالطائرة
لە کوێ دەتوانم نووسینگەی سەفەری هەوایی بدۆزمەوە؟	لَ كوێ دَتوانم نووسينگـَي سَفَري هَوايي بدۆزمَوَ؟	اين أجدُ مكتب وكالة السفريات الجوية؟
دەموێ شوێنێك بگرم بۆ سەفەر	دَمَوێ شوێنێك بگرم بۆ سَفَرْ	اريد أحجز مكاناً للسفر
نرخی بلیتێك بە چەندە بۆ....؟	نرخي بليتێك بَ چـَنـْدَ بۆ...؟	ما ثمن بطاقة السفر الى....؟
ئایا فڕۆکەخانەکە لە شارەوە دوورە؟	آيا فرۆكَخانَكَ لَ شارَوَ دورَ؟	هل المطار بعيد عن المدينة ؟

دەمەوێت شوێن گرتنەکە بەتاڵ بکەمەوە	دَمَوێت شوێن گرتنـەکَ بَتاڵ بکَمَوَ	اريد أن الغي الحجز
تەکسییەکم دەوێت بۆ فرۆکەخانەم ببات	تکسییَکمْ دَوێت بۆ فرۆکَخانَمْ بباتْ	اريد سيارة تقلني الى المطار
کاتی هەستانی فرۆکەکە چ کاتە؟	کاتي هَستاني فرۆکَکَ چ کاتَ؟	متى تقلع الطائرة؟
کەی دەگەینە...؟	کَي دَگَـيْنَ...؟	متى نصل الى....؟
کەی دەگەینە فرۆکەخانەی هەولێر...؟	کَي دَگَـيْنَ فرۆکَخانَي هَولێرْ؟	متى نصل الى مطار اربيل؟
ئایا جگەرەکێشان قەدەغەیە ؟	آيا جگـَرَ کێشان قَـدَغَيَ	هل التدخين ممنوع؟
ئایا سەفەرەکە بۆ هەولێر دواخراوە؟	آيا سَفَرَکَ بۆ هَوْلێر دوا خراوَ؟	هل تأخرت الرحلة الى أربيل؟
کێشی ڕێپێدراو بۆ ڕێبوار چەندە ؟	کێشي ڕێپێدراو بۆ ڕێبوار چَنْدَ؟	ما الوزن المصرح به للمسافر؟
دەتوانم کورسیەکەم بگۆڕم؟	دَتوانم کورسییَکَمْ بگۆڕمْ؟	هل بإمكاني أن أغير مقعدي؟
ئەمە یەکەمجارە بە ئاسمان سەفەر دەکەم	أمَ يَکَمجارَ بَ آسمان سَفَرْ دَکَمْ	هذه المرة الاولى التي أسافر فيها جواً

ئەمڕۆ هەوا خۆشە	أمرۆ هَوا خۆشَ	الجو معتدل اليوم
خانم	خانم	مضيفة

لە کۆنتڕۆڵی گومرگ	لَ کۆنترۆلـــي گومرگ	في الجمارك
ئایا دەبێت پارەی دیاریکراو بدەم لە باتی...؟	آیا دَبیێت پارَي دیاریکراو بدَم لَ باتي ....؟	هل يجب أن أدفع رسوماً عن....؟
دەبێت چەند بدەم؟	دَبیێت چـَنْد بدَمْ؟	كم يجب علي أن أدفع؟
ئەمەم وەکو دیاری کڕیوە	أمَمْ وَکو دیاري کریوَ	اشتريت هذه كهدية
هیچ شتێکم پێ نییە پیشانت بدەمو پێت بڵێم	هیچ شتێکم پیێ نیيَ پیشانت بدَمْ و پیێت بلێم	ليس لدي شيء أصرح عنه
ئایا دەبێت هەموو شتێك بکەمەوە	آیا دَبیێت هَمو شتێك بکَمَو	هل يجب أن افتح كل شيء
هەموو ئەمانە بۆ بەکارهێنانی کەسی خۆمە	هَمو أمانَ بۆ بَکارهێناني کَسي خۆمَ	كل هذا لاستعمالي الشخصي
ببوورە دەبێ خێرا بڕۆم	ببورَ دَبیێ خێرا برۆمْ	من فضلك يجب أن أسرع
ئەم کەلو پەلە هی من نییە	أمْ کَلوپـَلَ هي من نیيَ	هذه الامتعة لا تخصني

ئەمە پاسپۆرتی منە	أَم پاسپۆرتي مِنَ	هذا جواز سفري
مندالّەکان لەم پاسپۆرتەدان	مندالّـــکان لَمْ پاسپۆتَدان	الاطفال في هذا الجواز
بۆ ماوەی سێ هەفتە لەم ولاتە دەمێنمەوە	بۆ ماوَي سێ هَفْتَ لَمْ ولاتَ دَمێـنـمَوَ	سوف أمكث في هذا البلد لمدة ثلاثة أسابيع
من بۆ ئیش لێرەم	من بۆ ئیش لێرَمْ	أنا هنا للعمل
ئێمە پشوومان وەرگرتووە	ئێمَ پشومان وَرگرتوَ	نحن في إجازة
ئێمە بۆ شەقلاوە دەچین	ئێمَ بۆ شَقلاوَ دَچین	نحن نذهب الى شقلاوة

سەفەر بە شەمەندەفەر	سَفَرْ بَ شَمَنْدَفَرْ	السفر بالقطار
دەمەوێت بە شەمەنەفەر سەفەر بکەم	دَمَوێت بَ شَمَندَفَرْ سَفَرْ بكَمْ	أريد السفر بالقطار
شەمەندەفەری داهاتوو کەی دەڕوات بۆ....؟	شَمَنْدَفَري داهاتو کَيْ دَروات بۆ....؟	متى يغادر القطار التالي الى....؟
بلیتێکی ئەمسەرو ئەوسەرم بدەرێ	بليتيـــكي أمسَرو أو سَرم بدَرێ	اعطِني تذكرة ذهاب وإياب
نووسینگەی پاراستنی کەلو پەلەکان لە کوێیە؟	نوسينـــگـــي پاراستني كَلو پـــَلَـكان لَ كوێَ ؟	اين مكتب خزن الحقائب؟
دەبێت چەند پارە بدەم؟	دَبێت چـــَندْ پارَ بدَمْ؟	كم يجب أن أدفع؟

ژووری چاوەڕێکردن لە کوێیە؟	ژوري چاوَرێکردن لَ کوێَ؟	اين غرفة الانتظار؟
ئایا ئەم شەمەندەفەرە دەڕوات بۆ....؟	آیا أم شَمَندَفَرَ دَروات بۆ.....؟	هل هذا القطار متوجه الى ....؟
چ کاتێك دەگاتە...؟	چ کاتێك دَگاتَ...؟	متى نصل إلى ...؟
لە ڕێگا چەند دەوەستین؟	لَ رێگا چـَـندْ دَوَستین؟	كم من الوقت نتوقف على الطريق؟
ئایا دەبێت شەمەندەفەرەکە بگۆڕم؟	آیا دَبێت شَمَندَفَرَكَ بگۆرم؟	هل علي أن أغير القطار ؟
چەندێکی کات ماوە تا بگەینە.....؟	چـَـندێکـــي کات ماوَ تا بگـَـینَ...؟	كم بقى من زمن الوصول....؟
لە کوێوە هاتوویت؟	لَ کوێوَ هاتویتْ	من أين اتيتَ؟

خێراکە تا شەمەندەفەرەکە بەجێی نەهێشتووین	خێراكَ تا شَمَندَفرَكَ بَ جـێـــي نَهـێـشتوينْ	اسرع حتى لا يفوتنا القطار
زەحمەت نەبێت لە هەڵگرتنی ئەم جانتایانە یارمەتیم بدە	زَحْمَت نَبـــێت لَ هَلـگرتني أمْ جانتايانَ يارمَتيم بدَ	من فضلك ساعدني في حمل الحقائب

سەفەر لە دەریا	سَفَر لَ دَريا	السفر في البحر
حەز دەکەم بە دەریادا سەفەر بکەم	حَزْ دَكَمْ بَ دَريادا سَفرْ بكَمْ	أنوي السفر بحراً
نووسینگەی سەنتەری سەفەری دەریایی لە کوێیە؟	نوسينگـــي سَنتَـري سَفرَي دَريايي لَ كوێيَ؟	أين المكتب الرئيسي للسفريات البحرية؟
بلیتێکی ئەمسەرو ئەو سەرم دەوێت	بليتـــێـــكي أمْسَرو أو سَرمْ دَوێت..	اريد تذكرة ذهاب وإياب
کەی کەشتییەکە دەکەوێتە ڕێ ؟	كَي كَشتييَكَ دَكَوێتَ رێ؟	متى تبحر الباخرة؟
ئەرێ کەشتییەکە دوا دەکەوێت ؟	أرێ كَشتيَكَ دوا دَكَوێت؟	هل ستتأخر الباخرة

دەتوانین لە وشکانی دابەزین؟	دَتوانینْ لَ وشکاني دابَزينْ؟	هل يمكننا النزول في البر؟
کەی، چ کاتێك کەشتییەکە دەگاتە....؟	کَي ، چ کاتێك کَشتيَكَ دَگاتَ...؟	متى وفي أي وقت تصل السفينة الى...؟
ئایا پارەی خورادنەکەش لەسەر ئەم بلیتەیە؟	آيا پارَي خواردنـَکَش لَ سَرْ أمْ بليتيَ؟	هل ثمن الطعام من ضمن تعريفة السفر؟
ژوورێکی یەك نەفەریم دەوێت	ژورێـکي يَك نَفَريم دَوێت	اريد غرفة لشخص واحد
ئایا سینەما لە کەشتییەکەدا هەیە؟	آيا سينَما لَ کَشتييَکَدا هَيَ ؟	هل يوجد سينما في الباخرة؟
چەند رۆژ دەخاینێت؟	چـــندْ رۆژ دَخاينێت؟	كم يوما ستدوم الرحلة؟
دەریا هێمنە	دَريا هێـــمنَ	البحر هادىء
ئاسمان ساماڵە	آسمان ساماڵَ	السماء صافية
شەپۆڵەکان بەرز دەبنەوە	شَـپۆلَکانْ بَرزدَبنـَوَ	الامواج مضطربة
چی بکەم بۆ ئەوەی بەهۆی دەریاوە سەرم گێژ نەخوات؟	چـــي بکَمْ بۆ أوَيْ بَ هۆي دَرياوَ سَرمْ گێژ نَخوات؟	ماذا أفعل ضد دوار البحر؟
من مەلە نازانم	من مَلَ نازانم	انا لا اجيد السباحة

سلاوکردن و هەواڵ پرسین	سلاو کردن و هَواڵ پرسین	التحية والسلام
بەیانیت باش گەورەم	بَیانیتْ باش گــَورَمْ	صباح الخير يا سيدي
ئێوارەت باش خانم	ئێوارَتْ باش خانم	مساء الخير يا سيدتي
شەوێكی شاد باوكە	شَوێكـــي شاد باوكَ	تصبح على خير يا أبي
ڕۆژێكی شاد دانا	ڕۆژێكـــي شاد دانا	نهارك سعيد يا دانا
چۆنیت	چۆنیت	كيف حالك
ئایا تۆ باشیت؟	آیا تۆ باشیت؟	هل أنت على ما يُرام؟
زۆر باشم سوپاست دەكەم	زۆر باشمْ سوپاستْ دَكَمْ	احسن أشكرك
زۆر باشە سوپاس	زۆر باشَ سوپاس	جيد جداً-شكرا
تەندروستیت چۆنە؟	تــَنــْدروستیت چۆنَ؟	كيف صحتك؟
زۆر باشە	زۆر باشَ	بخير
ئێستا تەندورستێت چۆنە؟	ئێستا تــَنــْدروستیت چۆنَ؟	كيف صحتك الآن؟
تەندروستی برایەكەت چۆنە	تــَنــْدروستي برایَكَتْ چۆنَ؟	كيف صحة اخيك؟
حاڵی زۆر باشە	حاڵـــي زۆر باشَ	صحته جيدة جداً
ئەمڕۆ حاڵی چۆنە؟	أمڕۆ حاڵـــي چۆنَ	كيف حاله اليوم؟
تەواو باشە سوپاس	تــَواو باشَ سوپاس	جيداً جداً شكراً

حاڵی خێزانەکەتان چۆنە؟	حاڵــي خێزانێکَتان چۆنَ؟	كيف حال عائلتكم؟
سوپاس بۆ خوا هەموویان تەندروستیان باشە	سوپاس بۆ خوا هَمويانْ تَندروستيان باشَ	الحمد لله كلهم بصحة جيدة
وەرە ژوورەوە هاوڕێم	وَرَ ژورَوَ هاوڕێمْ	ادخل يا صديقي
مامە	مامَ	عمي
دەنگت زۆر نزمە	دَنگتْ زۆر نزْمَ	صوتك خافت جداً
دەتوانیت بەعەرەبی قسە بکەیت؟	دَتوانيت بَ عَرَبي قسَ بكَيتْ؟	ايمكنك التكلم بالعربية؟
کاک سەمیر کاتێتی	كاك سَمير كاتێــتي	حانَ الوقت يا سمير
پەلە بکەو زەنگ لێبدە	پــَلَ بكَو زَنگ لێبدَ	اسرع ودق الجرس
لە شوێن خۆتان دابنیشن	لَ شوێن خۆتان دابنيشن	اجلسوا في أماكنكم
پۆلی یەکەمی کوردی	پۆلي يَكَمي كوردي	الصف الاول الكردي
وەرن وانەکانتان بڵێنەوە	وَرنْ وانَكانتانْ بڵێــنـَوَ	تعالوا ورتلوا دروسكم
دەستپێبکە، بەردەوامبە	دَستــپێـــبكَ، بَردَوامبَ	إبدأ ، استمر
دەستخۆش سەردار	دَستخۆش سَردار	أحسنت يا سردار
دووەمین کوڕ با بخوێنێتەوە	دوَمينْ كوڕ با بخوێنێــتـَوَ	ليقرأ الولد الثاني
تۆ دوو دڵیت	تۆ دو دڵيت	انت متردد

ده هەڵەت کردووە	دَ هَـلَتْ کرْدوَ	عملت عشرة اخطاء
بوەستە بە پێوە	بوَستَ بَ پێوَ	ابق واقفا
ئەگەر جارێکی دی دەرنەچیت	أگَـرْ جارێکي دي دَرنَـچیت	اذا فشلت مرة ثانية
بۆ ماوەی کاتژمێرێك دەچەمێیتەوە	بۆ ماوَي کاتژمێرێك دَچَـمـێیتـوَ	تركع مدة ساعة
عەلی خەلاتەکەی بردەوە	عَلي خَلاتَـکَـي بردَوَ	علي ربح الجائزة
پەرتووکەکەم ون کردوە	پـَرْتوکَکَمْ ون کردوَ	ضيعتُ كتابي
کورێکی: بێ باك‌و فەرامۆشە	کورێـکي بێ باك‌و فَـرامۆش	ولد مُهمل
ئاگادار بە ئەگەر نا	ئاگادار بَ أگَـرْ نا	احترس وإلاّ
لە کۆتاییدا خۆت ون دەکەیت	لَ کۆتاییدا خۆت ونْ دَکَیتْ	تضيع نفسك أخيراً
ئەم قەڵەمە هی کێیە؟	أمْ قَـلَمَ هي کێـيَ؟	لمن هذا القلم؟
ئەمە هی سیروانە	أمَ هي سیروانَ	هذا لسيروان
محەمەد من دەچم شکات دەکەم	محَمَدْ من دَچِمْ شکات دَکَمْ	محمد انا اذهب اشتكي
لە لای بەرێوەبەری قوتابخانە	لَ لاي بَرێـوَبَري قوتابخانَ	عند مدير المدرسة
پەلە بکە	پـَلَ بكَ	اسرع

ماموّستا سەیرمان دەکات	ماموّستا سَيرمانْ دَكات	المعلم ينظر إلينا
کتێبەکەت هێنا؟	كتێــبَكَتْ هێنا؟	هل احضرتَ كتابك؟
وەرە ئێرە هاوڕێم	وَرَ ئێرَ هاوڕێم	تعال الى هنا يا صديقي
وەرە ئازیزەکەم عەلی	وَرَ آزيزَكَمْ عَلي	تعال يا عزيزي علي
وەرە ژوورەوە بابە	وَرَ ژورَوَ بابَ	ادخل يا أبي
ئەمڕۆ مەیێ	أمْڕۆ مَيێ	لا تأتِ اليوم
پێی بڵێ زوو بێت	پێــي بلــێ زوو بێتْ	قل له يأتي بسرعة
کێ پێی گوتی وەرە؟	كێ پێــي گوتي وَرَ؟	من قال لك أن تأتي؟
چۆن هاتوویت؟	چۆن هاتويتْ؟	كيف أتيت؟
بە تەکسی هاتووم	بَ تَكسي هاتومْ	اتيت بالتاكسي
بە پێیان هاتووم	بَ پێيانْ هاتومْ	اتيت راجلاً
ئایا ئەمڕۆ هاتووە؟	آيا أمْڕۆ هاتوَ؟	هل جاء اليوم؟
سبەینێ دێت	سبَينێ دێتْ	سيأتي غدا
کەی دەگەڕێتەوە؟	كَي دَگــَرێــتـَوَ؟	متى يرجع؟
لە دوای سەعاتێکی دی دەگەڕێتەوە	لَ دواي سَعاتێـكي دي دَگــَرێــتـَوَ	سيرجع بعد ساعة
کەی هاتوویت؟	كَي هاتويتْ؟	متى جئت؟

وه‌ره له‌گه‌ڵم بۆ باخه‌كه	وَرَ لَ گـــلَمْ بۆ باخَكَ	تعال معي الى الحديقة
له گه‌ڵیدا برۆ	لَ گـــليدا برۆ	أذهب معهُ
له‌گه‌ڵ كوڕه‌كه‌م مه‌ڕۆ	لَ گـــلْ كورَكَمْ مَرۆ	لا تذهب مع ابني
ئه‌و چووه بۆ كێڵگه‌كه‌ت	أو چوَ بۆ كيـلَـگـــكَتْ	لقد ذهب الى مزرعتك
كه‌ی بۆ قوتابخانه ده‌چیت؟	كَي بۆ قوتابخانَ دَچـيتْ؟	متى تذهب الى المدرسة؟
سبه‌ینێ یا دوو سبه‌ی	سبَينيْ يان دوسبَي	غدا أو بعد غد
بۆ كوێ ده‌ڕۆیت؟	بۆ كويْ دڕِۆيتْ؟	الى أين تذهب؟
ئه‌و بۆ كوێ ڕۆیشت؟	أو بۆ كويْ رۆيشتْ؟	أين ذهب هو؟
تۆ له كوێوه دێیت؟	تۆ لَ كويَو دێيتْ؟	من أين أتيت؟
من له ماڵی مامه‌وه هاتووم	من لَ مالـــي مامْمَوَ هاتومْ	جئتُ من بيت عمي
پێم گوتی برۆ	پێمْ گوتي برۆ	قلت لك اذهب
ئه‌م به‌ڕێزه كێیه؟	أمْ برێزَ كێيَ؟	من هذاالمحترم؟
ناوی چییه؟	ناوي چـــييَ؟	ما اسمه؟
برۆ بۆ ماڵی من	برۆ بۆ مالـــي منْ	إذهب الى بيتي
من نارۆم	من نارۆمْ	انا لن أذهب
ئه‌م كوڕه ناوی چییه؟	أمْ كورَ ناوي چـــيَ؟	ما اسم هذا الولد؟
ناوی كامه‌رانه	ناوي كامَرانَ	اسمه كامران

ته‌كسی	تَكسي	التاكسي
شوێنی وه‌ستانی سه‌یاره‌ی ته‌كسی له‌ كوێیه‌	شوێـني وَستاني سَيارَي تَكسي لَ كوێــيَ	اين موقف سيارات التاكسي؟
له‌ كوێ ته‌كسیم ده‌ستده‌كه‌وێت؟	لَ كويێ تـَكسيمْ دَستدَكَوێتْ؟	اين أجد سيارة تاكسي؟
ده‌مه‌وێت بڕۆم بۆ مۆزه‌خانه‌	دَمَوێت برۆم بۆ مۆزَخانَ	اريد الذهاب الى المتحف
كرێی چه‌نده‌	كرێـــي چـــَندَ؟	كم الاجرة؟
ئایا شوێنه‌كه‌ دووره‌؟	آيا شوێــــنَكَ دورَ؟	هل المكان بعيد؟
چه‌ندێكی پێده‌چێت تا ده‌گاته‌...؟	چـــَنديَكي پێدَچێت تا دَگاتَ ...؟	كم يلزم من الوقت للوصول الى...؟
نه‌ختێك چاوه‌ڕێم بكه‌	نَختـێك چاوَرێم بكَ	انتظرني قليلاً
حه‌زده‌كه‌م شوێنه‌ دیاره‌كانی شاره‌كه‌ ببینم	حَزْ دَكَمْ شوێنَ ديارَكاني شارَكَ ببينم	احب أن اتعرف على معالم المدينة
بۆ شوێنه‌ ئاسه‌واره‌كانی شاره‌كه‌م ببه‌	بۆ شوێنَ آسَوارَكاني شارَكَم ببَ	أرشدني على الاماكن الاثرية في المدينة
كرێیه‌كه‌ ده‌كاته‌ چه‌ند؟	كرێـــيَكَ دَكاتَ چـــَندْ؟	كم يجب عليّ ان أدفع؟
باقیه‌كه‌ی بۆ خۆت	باقيَكَي بۆ خۆت	احتفظ بالباقي
زه‌حمه‌ت نه‌بێت لێره‌ بووه‌سته‌	زَحمَتْ نَبـێت لێرَ بوَسْتَ	قف هنا من فضلك

بەلای راستدا برۆ	بَ لاي راستدا برۆ	اتجه الى اليمين
بەرەو باکوور برۆ	بَرَو باكور برۆ	اتجه الى الشمال
بمبە بۆ ئۆتێلێك	بمْبَ بۆ أوتێلێك	خذني الى الفندق
سوپاس	سوپاس	شكرا لك
ئایا دەتوانی بەیانی کاتژمێر (٩) بۆ ئۆتێلەکە بێیت؟	آيا دَتواني بَياني كاتژمێر (٩) بۆ أوتـــێـــلَكَ بێيتْ	هل تستطيع ان تأتي غداً الى الفندق الساعة (٩)صباحاً؟
دەکرێ نەختێ خێرا بکەی؟	دَكرێ نَختێ خێرا بكَي؟	هلا اسرعت قليلاً؟

بەکرێگرتنی ژوور	بَ كرێگرتني ژورْ	استئجار غرفة
دەمەوێت ژوورێك بەکرێ بگرم	دَمَويـتْ ژورێك بَكريَ بگرمْ	اريد أن استأجر غرفة
ژوورتان هەیە بۆ کرێ؟	ژورتان هَيَ بۆ كرێ؟	هل لديك غرفة للايجار؟
دەمەوێت بۆ ماوەی دوو هەفتە بمێنمەوە	دَمَوێت بۆ ماوَي دو هَفتَ بمێــنمَوَ	اريد أن اقيم لمدة اسبوعين
کرێی هەر هەفتەیەك بە چەندە؟	كرێــي هَرْ هَفتَيَكْ بَ چــَنْدَ؟	كم بدل ايجارها اسبوعيا؟
ئایا ژووری هەرزانتتان هەیە؟	آيا ژوري هَرْزانتانْ هَيَ؟	هل لديك غرفة أرخص؟
ئایا دەبێت پێشتر پارەکە بدەم؟	آيا دَبێتْ پێشتر پارَكَ بدَمْ؟	هل يجب أن ادفع سلفا؟
کەی دەتوانم کەلوپەلەکانمی بۆ بگوێزمەوە؟	كَيْ دَتوانمْ كَلو پــَلَكانمي بۆ بگوێزمَوَ؟	متى أستطيع أن أنقل اليها امتعتي؟
کلیلەکەم بدەرێ	كليلَكَمْ بدَرێ	اعطني المفتاح
ڕێککەوتین	رێكـكَوتينْ	اتفقنا
ئایا دەتوانم ژوورەکە ببینم؟	آيا دَتوانمْ ژورَكَ ببينمْ؟	هل أستطيع أن ارى الغرفة؟
دەلاڵ	دَلاڵ	سمسار

له ئوتێلدا	لَ ئوتێلدا	في الفندق
ژوورێکم گرتووه بەناوی....	ژوورێکم گرتوَ بَ ناوي...	لقد حجزت غرفة باسم
ئەریّ ژووری چۆڵتان هەیە؟	أريّ ژوري چۆلتانْ هَيَ؟	هل لديك غرفة فارغة؟
ژوورێکم دەوێت یەك قەرەوێڵەی تێدابێت.	ژورێکم دَوێتْ يَكْ قَـرَوێــلَي تێدابێت	اريد غرفة بسرير واحد
ئەم ژوورەم بۆ بگرە	أمْ ژوورَم بۆ بگرَ	احجز لي هذه الغرفة
دەتوانم ژوورەکە ببینم؟	دَتوانمْ ژورَكَ ببينمْ؟	هل استطيع ان ارى الغرفة؟
ئایا دەتوانین نانی بەیانی لە ژوورەکەماندا بخۆین؟	آيا دَتـْوانين نانيِ بَياني لَ ژورَكَماندا بخۆينْ؟	هل يمكننا الفطور في غرفتنا؟
دەمەوێت هەفتەیەك بمێنمەوە	دَمَوێتْ هَفْتَـيَكْ بمێـنـمَوَ	أريد أن أبقى اسبوعاً
چ کاتێك نانی شێوان پێشکەش دەکەن؟	چ کاتێك نانيِ شێوانْ پێـشكَشْ دَكَنْ؟	متى تقدمون طعام العشاء؟
چ نامەیەك بۆ من هاتووە؟	چ نامَيَكْ بۆ منْ هاتوَ؟	هل هناك رسالة لي؟
بەیانی دەڕۆم	بَياني دَرۆمْ	ساغادر غداً

زەحمەت نەبێت لیستەکەم بۆ ئامادەبکە	زَحْمَتْ نَبـيْـتْ ليستـَكَمْ بۆ آمادَ بكَ	من فضلك حضر لي الفاتورة

خزمەتی ژوورەکان	خزمَتي ژورَكان	خدمة الغرف
تکایە بیهێنە..	تكايَ بيهێنَ	رجاء احضر....
خاولی پاك	خاولي پاك	مناشف نظيفة
کلینس	كلينس	كلينس
نانی بەرچاییم لە ژوورەکەدا دەوێت	ناني بَرچاييمْ لَ ژورَكَدا دَوێتْ	اريد طعام الفطور في الغرفة
ئەم حیسابە بخەرە سەر حیسابی لیستەکە	أم حيسابَ بْخَرَ سَرْ حيسابي ليستَكَ	اضف الحساب الى فاتورتي
خەتی تەلەفۆنی دەرەوەم دەوێت	خَتي تَلَفۆني دَرَوَمْ دَوێتْ	اريد تلفون خارجي
خزمەتی ئوتوکردنتان لەلا هەیە؟	خزمَتي ئوتوكردنتانْ لَ لا هَيَ؟	هل يوجد لديكم خدمة كوي؟
تکایە دوایی وەرەوە	تكايَ دوايي وَرَوَ	رجاء عد فيما بعد
دەتوانم داوای بەتانیەکی دی بکەم؟	دَتوانمْ داواي بَتانيَكي دي بكَمْ؟	هل باستطاعتي طلب بطانية آخرى؟
تکایە یەکێك بنێرە جانتاکانم هەڵبگرێت	تكايَ يَكـيْك بنيْـرَ جانتاكانمْ هَلْبگرێتْ	رجاء ارسل احدهم لحمل حقائبـي

له چێشتخانەدا	لَ چێشتخانَدا	في المطعم
چۆنی	چۆني	مرحبا
هەندێ شیرینیمان دەوێت	هَنْديَ شيرينيمان دَوێتْ	نريد بعض الحلوى
زەحمەت نەبێت مێزێکم بۆ دوو نەفەر دەوێت	زَحْمَت نَبێت مێزێکم بۆ دو نَفَرْ دَوێتْ.	اريد طاولة لشخصين رجاء
ئایا ئەم مێزە گیراوە؟	آیا أَمْ مێزَ گیراوَ؟	هل هذه الطاولة محجوزة؟
لیستی خواردنەکەم بدەرێ	لیستي خواردنَکَمْ بدَريَ	ناولني لائحة الطعام رجاء
حەزت لە چییە؟	حَزتْ لَ چییَ؟	ماذا تحب؟
ئەم قاپە چی تێدایە؟	أَمْ قاپَ چي تێدايَ؟	ما تُحتوى هذا الطبق؟
خواردنی خۆمانیتان هەیە؟	خواردني خۆمانیتان هَيَ؟	هل لديكم طعام محلي؟
لە نۆشی گیانت	لَ نۆشي گیانتْ	في صحتك
زەحمەت نەبێت لیستی حیسابەکەم بدەرێ	زَحْمَتْ نَبێتْ لیستي حیسابَکَمْ بدَرێ	اعطني الفاتورة من فضلك
سوپاس	سوپاس	شكراً
لە پێشدا خواردنەوەمان دەوێت	لَ پێشدا خواردنَوَمان دَوێتْ	نريد شراباً أولاً
خودا حافیز	خودا حافیز	الى اللقاء

قاپو قاچاغی سەرمێز	قاپو قاچاغي سَرْ مێز	ادوات المائدة
کەوچك	کَوچكْ	ملعقة
چەتاڵ	چَتاڵ	شوكة
چەقۆ	چَـقـۆ	سكين
قاپی قووڵ	قاپـي قوڵ	صحن عميق
خوێ	خوێ	ملح
بیبەر	بيبَرْ	فلفل
سوراحیە	سوراحيَ	دورق
قاپ	قاپ	صحن
پەرداخ	پَـرداخْ	قدح
کلینس	كلينسْ	كلينس
سفرەی نانخواردن	سفرَي نانخواردنْ	سفرة المائدة

خواردن	خواردنْ	المأكولات
رۆن	رۆن	زيت
کەرە	كَرَ	زبدة
پەنیر	پَـنيرْ	جبن
شیر	شير	حليب
بامێ	باميێ	بامية
باینجان	باينجان	باذنجان

نان	نان	خبز
بازەلیا	بازَلیا	بازيلا
نۆك	نۆك	حمص
گۆشتی برژاو	گۆشتـــي برژاو	لحم مشوي
گۆشتی سورەوەکراو	گۆشتي سورَوَكراو	لحم مقلي
هێلکە	هێـلكَ	بيض
هێلکەی کولاو	هێـلكَي كولاّو	بيض مسلوق
پەتاتە	پـَتاتَ	بطاطة
هێلکەو رۆن	هێـلكَو رۆنْ	عجة بيض/بيض مقلي
فاسولیا	فاسوليا	فاصوليا
کولەکە	كولَكَ	شِجَر
ماست	ماستْ	لبَن
ماسی	ماسي	سمك
خوێ	خوێ	ملح

سەوزە	سَوْزَ	الخضراوات
تەماتە	تَماتَ	طماطة
پیاز	پـیازْ	بصل
سیر	سیرْ	ثوم
گێزەر	گێزَرْ	جزر
خەیار	خَیار	خیار
توور	تور	فجل
کاهوو، خاس	کاهو، خاس	خس
کەلەرم-کەلەم	کَلَرمْ- کَلَمْ	ملفوف/ لهانة
قەرنابیت	قَرْنابیتْ	قرنابیط
نەعنا	نَعْنا	نعناع

میوەجات	میوَجات	الفواكه
سێو	سێو	تفاح
کاڵەك	کاڵَكْ	بطیخ
قەیسی	قَـیْسي	مشمش
ترێ	ترێ	عنب
مۆز	مۆز	موز
هەنجیر	هَنجیرْ	تین

پرتەقال	پرتـَقالْ	برتقال
هەنار	هَنار	رمان
هەرمێ	هَرْمێ	كمثري - عرموط
خۆخ	خۆخْ	اجاص - خوخ

هەندێ نەخۆشی	هَنْدێ نَخـۆشي	بعض الامراض
بێ خەوی	بێ خَويْ	أرق
ئازار- ئێش	آزار- ئێش	الم
هەڵامەت	هَـلاَمَتْ	انفلونزا
سەرما	سَرْما	برد
قەبزی	قَبْزي	امساك
ڕەوانی	رَواني	اسهال
کۆکە ، کۆخە	كۆكَ كۆخْ	سعال
ژەهراویبوون	ژَهراويبونْ	تسمم
هەڵئاوسان	هَلْ آوسانْ	التهاب

حالەتە لە ناكاوەكان	حالَتَ لَ ناكاوكانْ	حالات طارئة
دكتۆرێك یا سەیارەیەكی فریاكەوتن داوا بكە	دكتۆرێـكْ یا سَیارَیَكي فریاكَوتنْ داوا بكَ	استدع طبيا أو سيارة اسعاف
دەبێ بیگەیێنینە نەخۆشخانە	دَبێ بیگـَـییـّـنینَ نَخـۆشخانَ	يجب ان ننقله الى المستشفى
خێرا داوای یارمەتی بكە	خێرا داواي یارمَتيْ بكَ	اطلب مساعدة بسرعة
لە كوێ نزیكترین بنكەی پۆلیسم بەدەست دەكەوێت	لَ كوێ نزیكترینْ بنكَي پۆلیسمْ بَ دَستْ دَكَوێتْ	اين أجد أقرب مركز للشرطة؟
دزیم لێكراوە	دزیمْ لیّكراوَ	لقد تعرضت الى السرقة
دەمەوێت لە دزییەكە ئاگاداریان بكەمەوە	دَموَیتْ لَ دزییَكَ آگاداریانْ بكَمَوَ	اريد ان ابلغ عن سرقة

نەخۆشييەكان	نَخۆشيَكانْ	الامراض
دكتۆر من سەرم دێشێ	دكتۆرْ مِنْ سَرِمْ دێشێ	دكتور اشكو الماً في رأسي
تاكەم بەرزە	تاكَمْ بَرْزَ	حرارتي مرتفعة
گەدەم دێشێ	گَـدَمْ دێشێ	معدتي تؤلمني
من هەست بەسەرما دەكەم	مِنْ هَستْ بَ سَرْما دَكَمْ	أنا اشعر بالبرد
ئايا پێويستە بۆ نەخۆشخانە برۆم؟	آيا پێويستَ بۆ نَخـۆشخانَ برۆمْ؟	هل من الضروري أن أذهب الى المستشفى؟
سگم پێچ دەكات	سگمْ پێـچ دَكاتْ	عندي مغص في البطن
چۆن ئەم دەرمانە بەكاربهێنم؟	چۆن أمْ دَرمانَ بَكارْ بهێنمْ؟	كيف استعمل هذا الدواء؟

لە عيادەی دكتۆر	لَ عيادَيْ دكتۆرْ	في عيادة الطبيب
بەرێز دكتۆر بەيانيت باش	بَرێزْ دكتۆرْ بَيانيتْ باشْ	صباح الخير يا دكتور
تەندروستيم باش نييە	تَنْدروستيم باش نيَ	صحتي ليست على ما يرام

ناتوانم بەباشی هەناسە بدەم	ناتوانمْ بَ باشي هَناسَ بدَمْ	لا أتنفس جيداً
سەرمام بووە	سَرْمامْ بوَ	انا مصاب بالرشح
ناتوانم دەستم بجولێنمەوە	ناتوانم دَستمْ بجولێنمَوَ	لا استطيع ان احرك يدي
دەموێت پشكنینێكی گشتیم بۆ بكەیت	دَمَوێت پشكنينێكـي گشتيم بۆ بكَيتْ	احب أن اجري فحصا عاما
فەحسی خوێن	فَحسي خوێنْ	تحليل دم
هەست دەكەم سەرم گێژ بووە	هَستْ دَكَمْ سَرمْ گێژ بوَ	اشعر بدوار
ئارەزووی خواردنم نەماوە	آرزوي خواردنمْ نَماوَ	ليس عندي شهية للاكل
لێرە هەست بەئازار دەكەم	لێرَ هَستْ بَ آزار دَكَمْ	اشعر بالم هنا
رۆژێ دووجار ئەم حەبانە بخۆ	رۆژێ دو جار أمْ حَبانَ بخۆ	خذ هذه الاقراص مرتين في اليوم
ئایا پێویستیم بە نەشتەرگەری هەیە؟	آيا پێويستيم بَ نَشترگـَري هَيَ؟	هل أنا بحاجة لعملية جراحية؟
حەساسییەتم هەیە	حَساسيَتمْ هَيَ	عندي حساسية

ئەگەر دەرمانەکە تەواو بوو سەرت لێبدەمەوە؟	أگـــَرْ دَرمانَك تـَواو بو سَرتْ لێـبدَمَوَ؟	هل أعود إليك بعد إنتهاء الدواء؟
نا، پێویست ناکات	نا، پێويستْ ناكاتْ	لا، لا تحتاج
سوپاست دەکەم	سوپاست دَكَمْ	اشكرك
من پێویستیم بە دکتۆری ددان هەیە	من پێويستيم بَ دكتۆري ددان هَيَ .	انا بحاجة الى طبيب اسنان
ددانم دێشێ	ددانْم دێشىَ	سني يؤلمني
کلۆر بووە	كلۆر بوَ	انه مسوس
پدوورم هەوی کردووە	پدومْ هَوي كردوَ	عندي التهاب في اللثة
ئایا پێویستە ددانم بکێشیت؟	آيا پێويستَ ددانمْ بكێشيتْ؟	هل يجب أن تقلع سني؟
تاخمی ددانم کەوتووە	تاخمي ددانمْ كَوتوَ	لقد سقطت حشوة سني
تاخمی ددانم چاکدەکەیتەوە؟	تاخمي ددانمْ چاكدَكَيتَوَ؟	هل تصلح لي طقم اسناني؟
بە چەند دەیکەیت؟	بَ چـــَنْد دَكَيتْ	كم هي كلفتها؟
دەتوانیت شتێکی دژە ئازارم بدەیتێ؟	دَتوانيتْ شتێـكي دژَ آزارم بدَيتىَ؟	هل تعطيني شيئا مضادا للالم؟

دەرزییەکت دەدمێ	دَرزییَكتْ دَدَمێ	ساعطيك ابرة
ددانی عاقڵی	دداني عاقــلـــي	سن العقل
دەرزی بەنج	دَرزي بَنجْ	ابرة بنج-تخدير
دژە زیندە	دژَ زينْدَ	مضاد حيوي

ئەندامەکانی لەش	أندامَكاني لَشْ	اعضاء الجسم
گوێ	گوێ	اذن
ددان	ددانْ	اسنان
پەنجە	پـَنجَ	اصابع
نینۆك	نينۆكْ	أظافر
ڕیخۆڵە	ڕيخۆڵ	امعاء
لووت	لوتْ	انف
سك	سكْ	بطن
نێوچەوان	نێوچـَوانْ	جبين
پێست	پێست	جلد
جگەر	جگـَـر	كبد
دڵ	دڵ	قلب
ئێسقان	ئێسقانْ	عظم
قاچ	قاچ	قدم
سەر	سَرْ	رأس

ملن	ملْ	عنق
چاو	چاو	عين
برژانگ	برژانگْ	رموش العين
برۆی چاوەکان	برۆي چاوَکان	حاجب العينين
دەم	دَمْ	فم
سنگ	سنگْ	صدر
دەموچاو	دَموچاو	وجه
گورچیله	گورچیلَ	كلية
شانەکان	شانَکانْ	كتفان
گۆشت	گۆشتْ	لحم
ریش	ریشْ	لحية
زمان	زمانْ	لسان

له دەرمانخانەدا	لَ دَرمانخانَدا	في الصيدلية
ئايا لەم نزيكانە دەرمانخانە هەيە؟	آيا لَمْ نزيكانَ دَرمانخانَ هَيَ؟	هل توجد صيدلية قريبة؟
شتێكم دەدەيتێ بۆ...؟	شتێكمْ دَدَيْتێ بۆ...؟	هل تعطيني شيئا ضد..؟
دەرمانم دەوێت كۆخەمە	دَرمانمْ دَوێتْ كۆخَمَ	اريد دواء ضد السعال
پاكێتێك ئەسپرینم بدەرێ	پاكێتێك أسپرینمْ بدَرێ	اعطني علبة اسبرين
دەتوانم دەرمان بكرِم بەبێ راچێتەی دكتۆر؟	دَتوانمْ دَرمانْ بكرمْ بَ بێ راچێتێی دكتۆر؟	هل استطيع شراء الدواء دون وصفة طبية؟
ئەم دەرمانە چەند جار بخۆم؟	أمْ دَرمانَ چَندْ جار بخۆمْ؟	كم مرة آخذ الدواء؟
هەست دەكەم تام لێیە	هَستْ دَكَمْ تامْ لێیَ	أنا اشعر بحرارة
دەرمانی هێمنكەرەوەت هەیە؟	دَرماني هێمنْكَرَوَتْ هَيَ؟	هل عندك مُسكّن ؟
ئايا دەبێت راوێژی دكتۆر بكەم؟	آيا دَبێتْ راوێژي دكتۆر بكَمْ؟	هل يجب علي أن استشير طبيباً؟
ئايا ئەم دەرمانە بۆ مندالأن مەترسی تێدا نییە؟	آيا أمْ دَرمانْ بۆ مندالأنْ مَترسي تێدا نيێ ؟	هل هذا الدواء آمن للاطفال؟
من ئازارم هەیە	منْ آزارم هَيَ	انا متألم
فەحسی پزیشكی	فَحْسي پزیشكي	كشف طبي
گێژبوون، سەرسوورِان	گێژبوون، سَرْ سورِانْ	دوار

شوێنی شتومەك كڕین	شوێـني شتومَكْ كڕينْ	محلات التسوق
توتن فرۆش-جگەرە فرۆش	توتن فرۆش-جگـــرَ فرۆش	بائع تبغ
سەوزە فرۆش	سَوْزَ فرۆش	بائع خضار
ماسی فرۆش	ماسي فرۆش	بائع سمك
جلوبەرگ	جلوبَرگْ	ثياب
سەرتاش	سَرْتاشْ	حلاق
نانەوا	نانَوا	خباز
بازاڕ	بازاڕ	سوق
زرینگەر	زرينگـَـرْ	صائغ
قەساب	قَسابْ	قصاب
پێلاّوفرۆش	پێلاّوفرۆش	محل الاحذِية
شیرینی فرۆش	شيريني فرۆش	محل حلويات
کتێبخانە	كتێبــخانَ	مكتبة
كۆگەی یاری	كۆگـَـي ياري	محل العاب
كۆگەی بۆن فرۆش	كۆگـَـي بۆن فرۆشْ	محل بيع العطور

له لاى پێڵاو فرۆش	لَ لاي پێلاّوفرۆشْ	عند بائع الاحذية
پێڵاوى پياوانم دەوێت نمرە(٤٢)	پێلاّوي پياوانْ دَوێتْ نمرَ (٤٢)	اريد حذاءً رجالياً رقم (٤٢)
پێڵاوى سوورى ژنانم دەوێت	پێلاّوي سوري ژنانمْ دَوێتْ	اريد حذاءً نسائياً احمر
پێڵاوى زەردم دەوێت	پێلاّوي زَردمْ دَوێتْ	اريد حذاءً أصفر
پێڵاوى زستانە	پێلاّوي زستانَ	حذاء شتوي
پێڵاوى هاوينە	پێلاّوي هارينَ	حذاء صيفي
جۆرێكى باشترم دەوێت	جۆرێكـي باشترم دَوێتْ	اريد نوعية أفضل
پێڵاوى گەورەترم دەوێت	پێلاّوي گـَورَترمْ دَوێتْ	اريد حذاء اكبر
نرخى ئەم پێڵاوە چەندە؟	نرخي أمْ پێلاّوَ چـَنْدَ؟	كم ثمن هذا الحذاء؟
پێڵاوى هەرزانترم دەوێت	پێلاّوي هَرزانترمْ دَوێـتْ	اريد حذاءً أرخص
پێڵاوى پاژنە بەرز	پێلاّوي پاژنَ بَرزْ	حذاء كعب عال
قەيتانى پێڵاو	قَيتاني پێلاّو	قيطان الحذاء
فڵچەى پێڵاو	فلچـَي پێلاّو	فرشاة الحذاء
پابوج	پابوج	حذاء خف

لەلای جگەرە فرۆش	لَلاي جگــَرَ فرۆشْ	عند بائع التبغ
ببورە، لە کوێ دەتوانم دوکانی جگەرەفرۆش بدۆزمەوە	ببورَ لَ کویَ دَتوانمْ دوکاني جگــَرَ فرۆشْ بدۆزمَوَ؟	من فضلك، اين اجد بائعا للتبغ؟
نرخی ئەم پاکەتە جگەرەیە چەندە؟	نرخي أمْ پاکَتَ جگــَرَيَ چــَنْدَ	ما ثمن علبة السجائر من ذلك النوع؟
جۆرێکی دیکەم دەوێت	جۆرێـکي ديکَمْ دَوێتْ	اريد نوعاً اخر
ئەرێ پاکەتێکتان هەیە....؟	أريَ پاکَتـێکتانْ هَيَ...؟	هل أجد عندك علبة....؟
جگەرەیەك	جگــَرَيَكْ	سيجارة
پاکەتێك جگەرە	پاکَتێك جگــَرَ	علبة سجائر
سندوقێك جگەرە	سندوقێكْ جگــَرَ	صندوق سجائر
گلۆزێك جگەرە	گلۆزێك جگــَرَ	كلوص سجائر
دانکە شقارتە	دانكَ شقارتَ	عود كبريت
نەرگیلە	نَرْگيلَ	نركيلة
چەرخ	چــَرخْ	قداحة

جلوبەرگو پۆشاك	جلوبَرگ و پۆشاكْ	الثياب والملابس
قوماشێكی لۆكەم دەوێت	قوماشێـكي لۆكَمْ دَوێتْ	اريد قماشاً من القطن
قوماشێكی كەتانم دەوێت	قوماشێـكي كَتانمْ دَوێتْ	اريد قماشاً من حرير
بەیارمەتیت ئەم قوماشەم نیشان بدە	بَ يارمَتيتْ أمْ قوماشَمْ نيشانْ بدَ	ارني هذا القماش من فضلك
قوماشی رەنگاو رەنگم دەوێت	قوماشي رَنگاوْ رَنگمْ دَوێتْ	اريد قماشاً ملوناً
مەترێك بەچەندە	مَترێكْ بَ چـــَنْدَ	كم ثمن المتر
چەند مەتر پێویستە بۆ.....؟	چــَنْدْ مَترْ پێویستَ بۆ...؟	كم متر يلزم من أجل...؟
نرخی ئەمە چەندە؟	نرخي أمَ چــَنْدَ	ما ثمن هذا؟
رەنگێكی دیكەم دەوێت	رَنگێــكي ديكَمْ دَوێـتْ	اريد من لون آخر
سێ مەتر لەم قوماشەم دەوێت	سێ مَترْ لَمْ قوماشَمْ دَوێتْ	اريد ثلاثة أمتار من هذا القماش
دەكرێ تاقیبكەمەوە؟	دَكرێ تاقيبكَمَوَ	هل اقيس هذا؟
ژووری خۆ گۆڕین لە كوێیە؟	ژوري خۆ گۆڕينْ لَ كوێــيَ؟	اين غرفة تغيير الملابس؟
لەمە گەورەترت هەیە؟	لَمَ گــَورَترتْ هَيَ	هل لديك قياس أكبر؟

ناوی هەندێك جلوبەرگ	ناوي هَنْديْك جلوبَرگْ	اسماء بعض الثياب
بۆینباخ	بۆيِنْباخْ	ربطة عنق
قایشی پانتۆڵ	قايشي پانتۆڵ	زنار/حزام سروال
چاکەت	چاکَتْ	جاكيت/ سترة
قۆپچە	قۆپـــْچَ	زر
تەنورە	تَنْورَ	تنورة
پاڵتۆ	پاڵتۆ	معطف
خاولی	خاولي	منشفة
کراس	كراسْ	قميص
گۆرەوی	گۆرَوي	جوارب
پانتۆڵ	پانتۆڵ	بنطلون/سروال

لەلای میوە فرۆش	لَ لاي ميوَ فرۆش	عند البقال
بەیانیت باش	بَيانيتْ باشْ	صباح الخير
ئایا ئەمە باشە؟	آيا أَمَ باشَ؟	هل هذا جيد؟
جۆرێکی دیکەم دەوێت	جۆرێـكي ديكَمْ دَوێتْ	اريد صنفا آخر
قوتووەك ماسی سەردینم بدەرێ	قوتوكْ ماسي سَرْدينمْ بدَرێ	اعطني علبة سمك سردين
ئەرێ نانتان هەیە؟	أرێ نانتانْ هَيَ	هل لديك خبز؟
هەندێ سێوم دەوێ	هَنْدێ سێومْ دَوێ	اريد بعض التفاح

ئەمە چەند دەكات؟	أَمَ چـــَنْدْ دَكاتْ؟	كم يكلف ذلك؟
فەرموو	فَرمو	تفضل
زۆر سوپاس	زۆر سوپاسْ	شكراً جزيلاً

لەلای رۆژنامە فرۆش	لَ لاي رۆژنامَ فرۆشْ	عند بائع الصحف
رۆژنامەیەكی عەرەبییم دەوێت	رۆژنامَـيَـكـي عَرَبيمْ دَوێتْ	اريد صحيفة عربية
ئەم گۆڤارەم بدەرێ	أمْ گۆڤارَمْ بدَرێ	اعطني تلك المجلة
بای چەندە؟	باي چـَنْدَ	ما ثمنها؟
ئەرێ رۆژنامەی دوێنێت هەیە؟	أرێ رۆژنامَي دوێنێت هَيَ	هل عندك صحف البارحة
گۆڤارێكی ئەدەبی	گۆڤارێكـي أدَبي	مجلة ادبية
گۆڤارێكی زانستی	گۆڤارێكـي زانستي	مجلة علمية
گۆڤارێكی سیاسی	گۆڤارێكـي سياسي	مجلة سياسية
گۆڤارێكی گاڵتەو گەپ	گۆڤارێكـي گاڵتَـو گـَپْ	مجلة فكاهية
پاشكۆی رۆژنامە	پاشكۆي رۆژ نامَ	ملحق الصحيفة
پاشكۆی گۆڤار	پاشكۆي گۆڤارْ	ملحق المجلة

لەلای خشڵ فرۆش	لَ لاي خشلْ فرۆشْ	عند بائع المجوهرات
ببورە، لە کویّ خشل فرۆشێك بدۆزمەوە؟	ببورَ، لَ كویّ خشلّ فرۆشێكْ بدۆزمَوَ؟	من فضلك، اين اجد بائعا للمجوهرات؟
بەیارمەتیت ئەم ئەموستیلەیەم نیشان بدە	بَ يارمَتیتْ أمْ أموستیلَیَمْ نیشانْ بدَ	ارني من فضلك هذا الخاتم
دەتوانم ئەمە تاقیبکەمەوە؟	دَتوانمْ أمَ تاقیبكَمَوَ؟	هل تسمح لي أن اجرب هذا؟
چی باشە بۆ ئەوەی بیکەم بەدیاری	چـــي باشَ بۆ أوَي بیكَمْ بَ دیاري	ما هو الجيد لأقدمها كهدية؟
ئەمە نرخی چەندە؟	أمَ نرخي چـــندَ؟	ما ثمن هذا؟
ئەموستیلە	أموستیلَ	خاتم
ئاڵتون	آلتونْ	ذهب
بازن	بازنْ	سوار
ئاڵتونچی	آلتونچـــي	صائغ
کەڵبەی فیل	كَلبَي فیل	عاج
ملوانکە	ملوانكَ	عقد
زیو	زیو	فضة
مرواری	مرواري	لؤلؤ
ئەڵماس	ألْماسْ	ماس
ئەموستیلەی مارەبڕین	اموستیلَي مارَبڕینْ	محبس أو خاتم الخطوبة

له کتێبخانه	لَ کتێبخانَ	في المكتبة
ببووره، له کوێ دەتوانم پەرتووکخانەیەك بدۆزمەوە؟	ببورَ لَ کویَ دَتوانمْ پـــَرْتوکخانَیَكْ بدۆزمَوَ؟	اين أجد مكتبة؟
ببووره، کتێبی عەرەبیتان هەیه؟	ببورَ، کتێبـــي عَرَبیتانْ هَيَ؟	هل لديكم كتب باللغة العربية
له کوێ دەتوانم کتێبی ئەدەبیم بەدەستبکەوێت؟	لَ کویَ دَتوانمْ کتێبـــي أدَبیمْ بَ دَستبکَوێتْ؟	اين اجد كتبا ادبية؟
ئایا ئەمه چاپه تازەکەیەتی؟	آیا أمَ چاپَ تازَکَیَتي	هل هذه هي الطبعة الجديدة؟
ئەم کتێبه چاپەکەی تەواو بووه؟	أمْ کتێبَ چاپـــَکي تـَواو بوَ؟	هل نفذت طبعة هذا الكتاب؟
ئایا نەخشەی شەقامەکانی شارت هەیه؟	آیا نَخْشَي شَقامَکاني شارتْ هَيَ؟	هل لديك خارطة شوارع المدينة؟
رێبەرێکی گەشتیاریم بدەرێ	رێـــبَرێـــکي گـَشتْیاریمْ بدَرێ	اعطني دليلاً سياحياً
چیرۆکی مندالآنم دەوێت	چیرۆکي مندالآنمْ دَوێتْ	اريد قصصا للاطفال

ئایا فەرهەنگی ئینگلیزی —عەرەبیت هەیە؟	آیا فَرهَـنـگـي ئینگلیزي‌عَرَبیتْ هَيَ؟	هل عندك معجم انجليزي —عربي؟
ببوورە، ئەم رۆمانەم بدەریٚ	ببورَ، أمْ رۆمانَمْ بدَریٚ	اعطني تلك الرواية
ئایا داشکان هەیە؟	آیا داشکان هَيَ؟	هل هناك خصم؟
نرخی ئەمە چەندە؟	نرخي أمَ چــنـدَ؟	كم ثمن هذا؟
مەرەکەب	مَرَكَبْ	حبر
کارت	کارت	بطاقة
قەڵەم جاف	قـلَمْ جاف	قلم جاف
ببوورە، کتێبی فێربوونی زمانی کوردیت هەیە؟	ببورَ، کتێبــي فێربووني زماني کورديتْ هَيَ؟	هل عندك كتاب تعليم اللغة الكردية؟
کتێبی فێربوونی زمانی کوردی بۆ عەرەبان	کتێبـــي فێربووني زماني کوردي بۆ عَرَبانْ	كتاب تعليم اللغة الكرديةْ للناطقين بالعربية

لەلای خەیات	لَ لاي خَیاتْ	عند الخياط
ببوورە، دەمەوێت قاتێکم بۆ بدروێت	ببورَ، دَمَوێتْ قاتێکمْ بۆ بدرویتْ	من فضلك أريد أن تخيط لي بَدلة
دەموێت ئەم پانتۆڵەم بۆ کورت بکەیتەوە	دَمَوێـــتْ أمْ پانتۆلَمْ بۆ کورتْ بکَیتـوَ	اريد ان تقصر لي هذا البنطلون

دەمەوێت لەم قوماشە قاتێکم بۆ بدرویت	دَمَوێتْ لَمْ قوماشَ قاتێکمْ بۆ بدرویتْ	اريد أن تخيط لي بدلة من هذا القماش
کەی پراوەیە	کَيْ پراوَيَ؟	متى ستكون البروفة؟
ئەم پانتۆڵە تەسکە	أمْ پانتۆلَ تَسْكَ	هذا البنطلون ضيق
ئەم بلووزە بۆ من گەورەیە	أمْ بلوزَ بۆ منْ گـــورَيَ	هذا البلوز كبير عليّ
کراس بۆ مندالآن	كراسْ بۆ مندالآنْ	قميص للاطفال

کار	کارْ	العمل
چ ئیشێك دەکەیت؟ ئیشت چیە؟	چ ئیشێك دَکَیتْ؟ ئیشت چیـــيَ	ماذا تعمل؟ ماعملك؟
رۆژێ چەند سەعات ئیش دەکەیت؟	رۆژێ چـــنْدْ سَعاتْ ئیشْ دَکیتْ؟	كم ساعة تعمل في اليوم
بۆ خۆت ئیش دەکەیت؟	بۆ خۆت ئیشْ دَکَیتْ؟	هل تعمل لحسابك؟
لە هەشتەوە تاکو چواری دوای نیوەڕۆ کار دەکەم	لَ هَشتـــوَ تاکو چواري دواي نیوەڕۆ کار دَکَمْ	اعمل من الثامنة حتى الرابعة بعد الظهر
شوێنی کارکردنت لە کوێیە؟	شوێـني کارکردنتْ لَ کوێـــيَ؟	اين مكان عملك؟

ئایا حەز لە ئیشی خۆت دەکەیت؟	آیا حَزْ لَ ئیشي خۆتْ دَکَیتْ؟	هل انت مسرور بعملك؟
چ پیشەیەك دەزانیت؟	چ پیـشَیَكْ دَزانیتْ؟	اية مهنة تعرف؟
لەچی پسپۆریت؟	لَ چی پسپۆریتْ؟	ما اختصاصك؟

ڕێنماییەکان	ڕێنمایێکان	ارشادات
ببوورە، ئەو ڕێگەیەی بۆ ئوتێل دەچێت لە کوێیە؟	ببورَ، أوْ ڕێگـَیي بۆ ئۆتێل دَچیێتْ لَ کوێـــيَ؟	عذراً أين الطريق المؤدي الى الفندق؟
لێرەوەیە	لێرَوَيَ؟	من هنا
چۆن دەگەمە گۆڕەپانی؟	چۆن دَگـَـمَ گۆرَپاني؟	كيف أصل الى ميدان؟
ئەم شەقامە ناوی چییە؟	أمْ شَقامَ ناوي چـــيَ	ما اسم هذا الشارع؟
بنکەی تەکسییان لە کوێیە؟	بنکَي تَکسییانْ لَ کوێـــيَ؟	اين محطة التاكسي؟
ئێمە بە شوێن ئەم ناونیشانە دەگەڕێین	ئێمَ بَ شوێنْ أمْ ناونیشانَ دَگـَـرێینْ	نحن نبحث عن هذا العنوان
دەتوانیت لەسەر ئەم نەخشەیە نیشانم بدەیت؟	دَتوانیتْ لَ سَرْ أمْ نَخْشَيَ نیشانمْ بدَیتْ؟	هل تستطيع ارشادي على هذه الخريطة؟
بەیارمەتیت ڕێگەمان ونکرووە	بَ یارمَتیتْ ڕێگـَـمانْ ونکردوَ	من فضلك ضللنا الطريق

ئايا دەتوانيت لەگەڵمدا بێیت بۆ ئەوێ؟	آيا دَتوانيتْ لَ گـَـلمدا بێیتْ بۆ أویَ؟	هل ترافقني الى هناك؟
ئايا ئەم ڕێگەیە دەڕوات بۆ....؟	آيا أمْ رێگـَـيَ دَرواتْ بۆ ....؟	هل هذا الطريق المؤدي الى...؟
ئايا دوورە؟	آيا دورَ؟	هل كان بعيداً؟
ئەوە لەسەر سووچی شەقامەكەیە	أوَ لَ سَرْ سوچـــي شَقامَكَيَ	انه عند منعطف الطريق
سوپاس بۆ تۆ	سوپاسْ بۆ تۆ	شكرا لك

لە بانكدا	لَ بانكدا	في المصرف
لە كوێ دەتوانم نووسینگەیەكی پارەگۆڕینەوە بدۆزمەوە؟	لَ كويَ دَتوانم نوسينـــگـَـكي پارَ گۆرِينـَوَ بدۆزمَوَ؟	اين يوجد مكتب للصرافة؟
دەمەوێت هەندێ پارە بگۆڕمەوە	دَمَويَتْ هَنديَ پارَ بگۆڕمَوَ	اريد أن أُبدل بعض النقود
نرخی گۆڕینەوەی دۆلاری ئەمریكی چەندە؟	نرخي گۆڕينَوَي دۆلاري أمَريكي چـَـندَ؟	ما سعر صرف الدولار الامريكي؟
دەمەوێت هەندێك پارە ڕاكێشم	دَمَويَتْ هَنديَكْ پارَ راكيَشمْ	اريد أن أسحب بعض النقود

ئەمین سەندوق	أمينْ سَندوقْ	أمين الصندوق
لە چ سەعاتێك بانك دەكرێتەوە؟	لَ چ سَعاتێكْ بانكْ دَكرێـــتـَــوَ؟	في أية ساعة يفتح المصرف؟
سەد دۆلارم بۆ بگۆڕەوە	سَدْ دۆلارمْ بۆ بگۆرَوَ	صرّف لي مائة دولار
سوودی زۆرە	سودي زۆرَ	فائدة مرتفعة
نزمە	نزمَ	منخفض
بانكی ناوەندی	بانكي ناوَندي	مصرف مركزي
نووسینگەی بەڕێوەبەر	نوسینـگـَـي بَرێوَبَرْ	مكتب المدير

لە بنكەی پۆلیس	لَ بنكَي پۆلیسْ	في مركز الشرطة
بنكەی پۆلیسم پێ نیشان بدە	بنكَي پۆلیسمْ پێ نیشانْ بدَ	ارشدني الى مركز الشرطة
هێرشی كردە سەرم	هێرشيْ كردَ سَرمْ	لقد اعتدى عليّ...
جزدانەكەم ونكردووە	جزدانَكَمْ ونْكردوَ	فقدتُ محفظتي
دزیم لێكراوە	دزیمْ لێكراوَ	لقد سُرقت
كەس توانبار ناكەم	كَسْ تاوانبارْ ناكَمْ	لا اتهم احد
دز	دز	سارق
تاوانبار	تاوانبارْ	مجرم/متهم
بێتاوان	بێتاوانْ	بريء

له سینه‌ما	لَ سينَما	في السينما
ئه‌مرۆ له سینه‌ما چی پێشکه‌ش ده‌کرێت؟	أمرۆ لَ سينَما چــي پێشكێشْ دَكرێتْ؟	ما الذي يعرضه السينما؟
که‌ی فیلمه‌که ده‌ستپێده‌کات	كَيْ فيلمَكَ دَستپــێدَكاتْ؟	متى يبدأ عرض الفلم؟
دوبلاژکراوه یان وه‌رگێڕدراوه؟	دۆبلاژ كراوَ يان وَرگێڕدراوَ؟	هل هو مدبلج أم مترجم؟
ببووره، دوو کورسیم ده‌وێت	ببورَ، دو كورسيمْ دَوێتْ	من فضلك اريد مقعدين
باشترین ئه‌کته‌ر له‌لای تۆ کێیه؟	باشترينْ أكْتَـرْ لَ لاي تۆ كێــيَ؟	من هو الممثل المفضل لديك؟
ده‌رهێنه‌ری فیلمه‌که‌ت پێ باشه؟	دَرهێـنَري فيلمَكَتْ پێ باشَ؟	هل يعجبك مخرج الفلم؟
ئه‌وانه‌ی ته‌مه‌نیان له ١٨ ساڵ که‌متره بۆیان نییه بچنه ژووره‌وه	أوائي تَمَنْيانْ لَ ١٨ سالَ كَمْتَرَ بۆيانْ نيي بچنَ ژورَوَ	يمنع دخول من هم دون ١٨ سنة

قضاء السهرات	شَوْ بَسَرْ بردنْ	شەو بەسەر بردن
ادعوك الى حضور المسرح	داوَتتْ دَكَمْ بۆ شانۆ	داوەتت دەکەم بۆ شانۆ
ادعوك الى طعام العشاء	بۆ ناني شێوانْ داوَتتْ دَكَمْ	بۆ نانی شێوان داوەتت دەکەم
اترغب الخروج للسهرة معي الليلة؟	حَزْ دَكَيتْ أمشَوْ لَ گـَلْ منْ بێـيتَ دَرَوَ؟	حەز دەکەیت ئەمشەو لەگەڵ من بێیتە دەرەوە؟
هل تتمتع بوقتك؟	آيا كاتي خۆتْ بَ خۆشي رادَبوێريتْ؟	ئایا کاتی خۆت بەخۆشی رادەبوێریت؟
هل استطيع رؤيتك غداً ؟	آيا دَتوانمْ بَياني بتْبينم؟	ئایا دەتوانم بەیانی بتبینم؟

بناء الصداقات	هاورێـــتي كردنْ	هاوڕێیەتی کردن
مرحباً	چۆني	چۆنی
كيف حالك؟	أحوالتْ چۆنَ	ئەحواڵت چۆنە
هل تمانعين أن اجلس هنا؟	لاريت نيَي لێرَ دانيشمْ؟	لاریت نییە لێرە دانیشم؟
قميصك جميل ارغب من هذا	كراسَكَتْ جوانَ منيش حَزْ لَمَ دَكَمْ	کراسەکەت جوانە منیش حەز لەمە دەکەم

ئەمشەو زۆر جوان دیاریت	أمشَوْ زۆر جوان دياريتْ	تبدين رائعة الليلة
چاوەکانت ئەفسوناوین	چاوَكانتْ أفسوناوينْ	عيناك ساحرتان
حەزم لە عەترەکەتە	حَزمْ لَ عَترَكَتَ	احب عطرك
من تۆم خۆش دەوێت	منْ تۆمْ خۆش دَوێتْ	انا احبك
تۆ منت خۆشدەوێت؟	تۆ منتْ خۆشدَوێتْ؟	هل تحبيني؟
قەت لەبیرت ناکەم	قَتْ لَ بيرتْ ناكَمْ	لن انساك ابداً
ناونیشانت چییە؟	ناونيشانتْ چيـيَ	ما عنوانك؟
ژمارەی تەلەفۆنت چەندە؟	ژمارَي تَلَفۆنتْ چَندَ؟	ما رقم هاتفك؟
بەیارمەتیت ناونیشانی خۆتم لێرە بۆ بنووسە	بَ يارمَتيتْ ناونيشاني خۆتمْ لێرَ بۆ بنوسَ	اكتب لي عنوانك هذا من فضلك
دەتوانم تەلەفۆنت بۆ بکەم؟	دَتوانمْ تَلَفۆنتْ بۆ بكَمْ؟	هل يمكنني الاتصال بك؟
کەی	كَي؟	متى؟
خوا حافیز	خوا حافيزْ	الى اللقاء

وەرزش	وَرزش	رياضة
له کویٚ دەتوانین که...؟	لَ کویَ دَتوانینْ کَ....؟	أين نستطيع أن...؟
یاری تێنس بکەین	ياري تێنسْ بکَینْ	نلعب التنس
مەله بکەین	مَلَ بکَینْ	نسبح
رابکەین	رابکَینْ	نركضْ
ئایا دەبێــت ئەندام بیت؟	آيا دَبێتْ أندامْ بيتْ؟	هل يجب أن تكون عضواً؟
لەکویٚ دەتوانین بلیت بکرین؟	لَ کویَ دَتوانینْ بليتْ بکرينْ؟	اين نستطيع شراء التذاكر؟
کامه یاری وەرزش دەکەین؟	کامَ ياري وَرزشْ دَکَیتْ؟	اي الالعاب الرياضية تمارس؟
تۆپی پیٚ	تۆپـــي پیٚ	كرة القدم

ئارەزوو و داواكارييەكان	ئارَزو و داواكارَيكانْ	الرغبات والطلبات
پەرداخێك ئاوم دەوێت	پـــَرْداخێك آومْ دَوێتْ	اريد كوبا من الماء
من تينومه	منْ تيْنومَ	انا عطشان
من برسيمه	منْ برسيمَ	انا جائع
تكايه لەسەرخۆ قسه بكه	تكايَ لَسَرْخۆ قسَ بكَ	تكلم على مهل من فضلك
ئايا چێشتخانه لەم نزيكانه هەيە؟	آيا چێشـتـْخانَ لَمْ نزيكانَ هيَ؟	هل يوجد مطعم قريب من هنا؟
دەمەوێت سەردانی پێشانگايەك بكەم	دَمَوێتْ سَرداني پـــيشانگايَكْ بكَمْ	اريد أن ازور معرض ما
حەز دەكەم سەردانی باخی گشتی بكەم	حَزْ دَكَمْ سَرْداني باخي گشتـــي بكَمْ	ارغب في زيارة الحديقة العامة
پياوەتييەكم لەگەڵ بكه	پياوَتييَكمْ لَ گـــَلْ بكَ	اعمل لي معروفا
ناونيشانەكەتم دەوێت	ناونيشانَكَتمْ دَوێتْ	اريد عنوانك
ئومێدەوارم	أُميـــدَوارمْ	اتمنى
چايەم دەوێ	چايَمْ دَويَ	اريد الشاي

کاتی بێ ئیشی	كاتي بێ ئیشي	اوقات الفراغ
من زۆر حەز لە گەڕان دەکەم	مَنْ زۆر حَزْ لَ گَـرانْ دَكَمْ	انا احب التنزه كثيراً
ئایا سبەی بەیانی بێ ئیشیت؟	آيا سبَيْ بَياني بێ ئيشيتْ؟	هل لديك وقت فراغ في صباح الغد؟
لە کاتی بێ ئیشیدا چ دەکەیت؟	لَ كاتي بێ ئيشيدا چ دَكَيتْ؟	ماذا تفعل في اوقات الفراغ؟
چۆنە ئەگەر بۆ سەیرانێك بڕۆین؟	چۆنَ أگَـرْ بۆ سَيرانێكْ برۆينْ	ما رايك أن نقوم بنزهة؟
بەپێیان بڕۆین	بَ پێيانْ برۆينْ	سيرا على الاقدام
بە بەلەم	بَ بَلَمْ	في زورق
حەز دەکەین سەردانی ناوچە شوێنەوارەکانی ئێرە بکەین	حَزْ دَكَينْ سَرْداني ناوچَ شوێـنَوارَكاني ئێرَ بكَينْ	نود أن نتعرف على اثار المنطقة
حەز دەکەیت بگەڕێیتەوە بۆ ماڵەوە؟	حَزْ دَكَيتْ بگَـرێـيتَـوَ بۆ مالَوَ؟	هل تفضل العودة الى المنزل؟
لە گەڵمدا دێیت بۆ باخچەی ئاژەڵان؟	لَ گَـلْمدا دێيتْ بۆ باخچَـي آژْلانْ	اترافقينني الى حديقة الحيوانات؟
تەلەفۆنم بۆ بکە	تَلَفـۆنْمْ بۆ بكَ	اتصل بي
چ ڕۆژێك پێت دەکرێ	چ رۆژێك پێتْ دَكرێ؟	اي يوم يناسبك؟

له بيرت نه‌چێ	لَبيرتْ نَـچـيْ	لا تنسى
دوا نه‌كه‌ويت	دوا نَكَويتْ	لا تتأخر
ئه‌و سه‌فه‌رێكى بچووكى كرد	أوَ سَفَرێكـــي بچوكي كرِدْ	قام بجولة صغيرة
باخى گشتى	باخي گـشتي	حديقة عامة
سه‌فه‌رێكى راوه ماسى	سَفَرێكـــي راوَ ماسي	رحلة صيد سمك
راوه چۆله‌كه	راوَ چۆلَكَ	صيد عصافير

له چايخانه‌دا	لَ چايخانَدا	في المقهى
وه‌ره با برۆين بۆ چايخانه	وَرَ با برۆينْ بۆ چايْخانَ	تعال لنذهب الى المقهى
كوڕه‌كه، دوو قاوه‌مان بده	كورَكَ، دو قاوَمانْ بدێ	يا ولد، اعطنا فنجاني قهوة
قوورييه‌ك چا بۆ چوار كه‌س	قۆرييَكْ چا بۆ چوار كَسْ	قوري شاي لاربعة اشخاص
حه‌ز ده‌كه‌يت شتێكى دى بخۆيته‌وه؟	حَزْ دَكَيتْ شتێـــكي دي بخۆيتَوَ؟	اتحب ان تشرب شيئا آخر؟
رۆژنامه‌ت هه‌يه؟	رۆژنامَتْ هَيَ؟	هل عندك جريدة؟
پاكه‌تێك جگه‌ره‌م بده	پاكَتـــێكْ جگـــرَمْ بدێ	اعطني علبة سجائر
يارى شه‌تره‌نج ده‌كه‌يت؟	ياري شَتْرَنجْ دَكَيتْ؟	هل تلعب شطرنج؟

دەمەوێت پارەکە بدەم	دَمَوێتْ پارَكَ بدَمْ	اريد ان ادفع
کێ بردییەوە؟	کێ بردییَوَ	من ربح؟
ئەم جێگەیە گیراوە	أمْ جێگَـــيَ گیراوَ	هذا المكان محجوز
کووپێك لە ئاوی لیمۆ	كوپێك لَ آوي ليمۆ	كوب من الليمون
ئەم مۆسیقایە چەند خۆشە!	أمْ مۆسيقايَ چـَـندْ خۆشَ!	ما هذه الموسيقى الجميلة!
پەرداخێك ئاوی ساردم دەوێت	پـَـرداخێك آوي ساردمْ دَوێتْ	اريد قدح ماء بارد
شقارتە	شقارتَ	علبة كبريت
چرخ	چـَـرخْ	قداحة
قاوەو شیر	قاوَو شير	قهوة مع حليب

لە ماڵەوە	لَ مالَوَ	في المنزل
تەسجیل	تَسجيلْ	آلة تسجيل
دەرگا	دَرگا	باب
کەلوپەلی ناو ماڵ	كَلوپـَـلي ناو مالّ	اثاث المنزل
سەلاجە	سَلاجَ	ثلاجة
تەلەفزیۆن	تَلَفزيۆنْ	تلفزيون
گەرماو	گـَـرْماو	حمام
ئاودەست	آودَستْ	مرافق

فەرش	فَرشْ	سجاد
جێگە	جێگَ	سرير
چەقۆ	چـَــقـۆ	سكين
پەنجەرە	پـَــنْجَرَ	شباك
سەرچەف	سَرْچـَـفْ	شرشف
چەتاڵ	چـَــتاڵ	شوكة
سابوون	سابونْ	صابون
ژووری نانخواردن	ژوري نانخواردنْ	غرفة الطعام
ژووری نووستن	ژوري نوستنْ	غرفة نوم
فرنی غاز	فرني غازْ	فرن غاز
کووپ	کوپْ	فنجان
هۆڵ	هۆڵ	قاعة
کورسی	کورسي	كرسي
لێفە	لێفَ	لحاف
ئاوی سارد	آوي ساردْ	ماء بارد
ئاوی گەرم	آوي گـَـرمْ	ماء ساخن
بەرماڵ	بَرماڵ	سجادة صلاة
ئاوێنە	آوێنَ	مرآة
شانە	شانَ	مشط
مەتبەخ	مَتبَخْ	مطبخ

سەرین	سَرِینْ	وسادة
خاولی	خاولي	منشفة
ئوتو	ئوتو	مكواة
تاوەری چێشت	تاوَري چێشتْ	مقلاة
کەوچك	كَوچكْ	ملعقة

لە نووسینگەی پۆستەدا.	لَ نوسینگـــَـيْ پۆستـَدا	في مكتب البريد
ببوورە، فەرمانگەی پۆستە لە کوێیە؟	ببورَ، فَرمانگـــي پۆسْتَ لَ كوێيَ؟	من فضلك اين مكتب البريد؟
ئایا دوورە؟	آیا دورَ؟	هل هو بعيد
دەموێت ئەم نامەیە بە پۆستی هەواییدا بنێرم	دَمَوێتْ أمْ نامَيَ بَ پۆستي هَواییدا بنێرمْ	اريد ارسال هذه الرسالة بالبريد الجوي
دەمەوێت حەواڵەیەکی پارە بە پۆستە بنێرم	دَمَوێتْ حَوالَیكي پارَ بَ پۆستَ بنێرمْ	اريد ارسال حوالة بريدية
دەمەوێت بروسکەیەك بنێرم	دَمَوێتْ بروسكَیَكْ بنێرمْ	اريد ارسال برقية
کرێی هەر وشەیەك چەندە؟	كرێـــي هَرْ وشَیَكْ چـــَندَ؟	كم اجرة الكلمة؟
دەمەوێت نامەیەکی	دَمَوێتْ نامَیكي	اريد ارسال رسالة

متمانه‌کراو بنێرم	متمانَکراو بنێرمْ	مضمونة
دەمەوێت تەلەفۆنێك بکەم.	دَمَوێتْ تـَلَفــۆنێك بکَمْ	اريد أن اجري مكالمة هاتفية
له کوێ دەتوانم پوول بکرِم؟	لَ کوێ دَتوانمْ پول بکرمْ؟	اين يمكنني ان اشتري طوابع؟
ئەی چی بکەم؟	أي چـــي بكَمْ؟	ما يتوجب عليّ؟
فەرموو	فَرْمو	تفضل
کرێ	کرێ	اجرة
زەرفی نامـه	زَرفي نامَ	مظروف
نێرەر	نێرَرْ	مرسل
وەرگر	وَرگرْ	مستلم-مرسل اليه

التجارة	بازرگاني	بازرگانی
افلاس	ئيفلاسْبونْ	ئیفلاسبوون
امضاء	واژو	واژوو
بائع	فرۆشيارْ	فرۆشیار
بيع	فرۆشتنْ	فرۆشتن
اصدار	هَناردَ	هەناردە
دكان	دوكانْ	دوکان
ربح	قازانج	قازانج
خسارة	زَرَرْ	زەرەر
شراء	كڕينْ	کڕین

في الشركة	لَ كۆمپانيا	لەکۆمپانیا
شريك	شَريكْ	شەریك
قرض	قَـرزْ	قەرز
مدير	بَرێوَبَر	بەرێوەبەر
وصل	پسولَ	پسوولە
مكتب	نوسينگَ	نووسینگە
عمولة	عمولَ	عموولە
نوع	جۆر	جۆر

له بازاڕدا	لَ بازاردا	في السوق
ئەمە بەچەندە؟	أَمَ بَ چــَنـدَ؟	ما ثمن هذا
لەمە باشترت هەیە؟	لَمَ باشتَرتْ هَيَ؟	هل عندك افضل منه؟
شتێکی لەمە هەرزانترم دەوێ	شتێکـــي لَمَ هَرزانترِمْ دَوێ	اريد شيئا ارخص منه
پێویستم پێی نیە، سوپاس	پێویستمْ پیـّـي نيیَ، سوپاسْ	لست بحاجة اليه، شكراً
ئەم جۆرەم دەوێت	أَمْ جۆرَمْ دَوێتْ	اريد من هذا الصنف
ئەمەم حەز لێیە	أَمَمْ حَزْ لێیَ	هذا يعجبني
بە دوای دیارییەك دەگەڕێم بۆ خێزانم	بَ دواي دياريیَكْ دَگـَـرێم بۆ خێزانمْ	انني أبحث عن هدية لزوجتي
زەحمەت نەبێت ئەمەم نیشان بدە	زَحْمَتْ نَبـێتْ أَمَمْ نيشانْ بدَ	ارني هذا من فضلك
دەتوانم ئەمە تاقیبکەمەوە؟	دَتوانمْ أَمَ تاقيبكَمَوَ؟	هل استطيع أن اقيس هذا؟
بەیارمەتیت ئەمەم بۆ بپێچەوە	بَ يارمَتيتْ أَمَمْ بۆ بپێچـَوَ	غلّف لي هذا من فضلك
تەنیا سەیر دەکەم	تـَنيا سَيْر دَكَمْ	انني اتفرج فقط
سوپاس	سوپاسْ	شكراً

الوقت	کاتْ	کات
كم الساعة من فضلك؟	بَ یارمَتیتْ سَعاتْ چـَـندَ	بەیارمەتیت سەعات چەندە؟
انها العاشرة إلا عشر دقائق	دَ دَقیقَي دَویّتْ بۆ دَ	دە دەقیقەی دەویّت بۆ دە
الساعة الواحدة وعشر دقائق	سَعاتْ یَك و دَ دقیقَيَ	سەعات یەك‌و دە دەقیقەیە
كم يستغرق الوصول الى هناك؟	چـَـندَ دَخایَـنیّتْ تا بگـَـیْنَ أوێ؟	چەند دەخایەنیّت تا بگەینە ئەوێ؟
نستطيع الوصول الى هناك بنصف ساعة	بَ نیو سَعاتْ دَگـَـینَ أوێ	بە نیو سەعات دەگەینە ئەوێ
عند الساعة الثالثة	سَعاتْ سێ	سەعات سێ
قبل الساعة الثالثة	پیّش سَعاتْ سێ	پیّش سەعات سێ
في الصباح	لَ بَیاني	لە بەیانی
الليلة	شَوێ	شەوێ
غروب الشمس	خۆرْ آوابونْ	خۆر ئاوابوون
المساء	ئیّوارَ	ئیّوارە
الظهر	نیوَڕۆ	نیوەڕۆ
الليل	شَوْ	شەو
نهار	ڕۆژ	ڕۆژ

بەم نزیکانە	بَمْ نزيكانَ	قريباً
زوو	زو	باكراً
درەنگ	درَنگْ	متأخر
دوای نیو سەعات	دواي نيو سَعاتْ	بعد نصف ساعة
دوای هەفتەیەك	دواي هَفتَيَكْ	بعد اسبوع
بەربەیان	بَرْ بَيانْ	الفجر

کەشو هەوا	كَشو هَوا	الطقس
کەشو هەوا چۆنە؟	كَشو هَوا چۆنَ؟	كيف حال الطقس؟
کەشو هەوا بارانا وییە	كَشو هَوا باراناويِيَ	الطقس ممطر
کەشو هەوا ڕەشەبایە	كَشو هَوا رَشَباىَ	الطقس عاصف
کەشو هەوا گەرمە	كَشو هَوا گـَـرْمَ	الطقس حار
کەشو هەوا ساردە	كَشو هَوا ساردَ	الطقس بارد
پلەی گەرما چەندە؟	پـلَي گـَـرما چـَـندَ؟	كم درجة الحرارة؟
لەو بڕوایەی ببارێت؟	لَو برْوايَي ببارێتْ؟	هل تعتقد انها ستمطر؟
ڕۆژێکی زۆر خۆشە	رۆژێــكي زۆر خۆشَ	انه يوم رائع!
کەشو هەوایەکی ناخۆشە	كَشو هَوايَكي ناخۆشَ	يا له من طقس ردي‌ء!
ئایا پێویستم بە چەتر هەیە؟	آيا پێويستمْ بَ چـَـترْ هَيَ؟	هل احتاج الى مظلة؟

بەفر	بَفرْ	ثلج
باران	بارانْ	مطر
زریان	زریانْ	عاصفة
هەور	هَورْ	سحابة/غيمة

لەلای سەرتاش	لَ لای سَرتاشْ	عند الحلاق
بەیارمەتیت دەمویت قژم کورت بکەمەوە	بَ یارمَتیتْ دَمَویتْ قژمْ کورتْ بکَمَوَ	اريد ان تقص شعري من فضلك
بەیارمەتیت دەمەویت ریشم بۆ بتاشیت	بَ یارمَتیتْ دَمَویتْ ریشمْ بۆ بتاشیتْ	اريد أن تحلق ذقني من فضلك
دەتوانم قژم رەنگ بکەم بە رەنگی رەش؟	دَتوانمْ قژمْ رَنگْ بکَمْ بَ رَنگـــي رَشْ؟	هل استطيع أن اصبغ شعري باللون الاسود؟
زۆر کورتی مەکەرەوە	زۆر کورتي مَکَرَوَ	لا تقصه قصيراً
لەلا تەنیشت کورتی بکەوە	لَ لا تَنیشتْ کورتي بکَوَ	قصه اكثر من الجانبين

بەیارمەتیت دەمەوێت قژم نیگرۆ بکەم	بَ یارمَتیتْ دَمَوێتْ قژمْ نیگرۆ بکَمْ	اريد أن اموج شعري من فضلك
سەرتاشی پیاوان	سَرْتاشي پیاوانْ	حلاقة الرجال
مووس	موسْ	شفرة
موجەفیفە	موجَفیفَ	مجففة الشعر
فلّچە	فلچَ	فرشاة
داهێنان	داهێنانْ	تسريحة
سمێڵ	سمێلْ	شارب
شامپۆ	شامپۆ	شامبو
مەقەست	مَقَستْ	مقص

لە مۆزەخانەدا	لَ مۆزَخانَدا	في المتحف
کەی مۆزەخانە دەکرێتەوە؟	کَي مۆزَخانَ دَکرێـــتَـوَ؟	متى يفتح المتحف؟
چۆن دەتوانین بچینە نێو مۆزەخانە؟	چۆنْ دَتوانینْ بچینَ نێو مۆزَخانَ؟	كيف يمكن الدخول الى المتحف؟
من زۆر حەز لە هونەر دەکەم	منْ زۆر حَزْ لَ هونَر دَکَمْ	انا اهتم بالفن
پەیکەر تاشین	پـــیکَر تاشینْ	نحت
ئەمە ئیشی کێیە؟	أمَ ئیشي کێـــيَ؟	لمن هذا العمل؟

ئەمە كاری چ سەردەمێكە؟	أمَ كاري چ سَرْدَمێكَ؟	الى اي عهد يعود عمر هذا العمل؟
باڵەخانە	بالَخانَ	عمارة
شێوەكار	شێوَكارْ	رسام
هونەرمەند	هونَرمَنَدْ	فنان
ئەندازیاری بیناسازی	أندازياري بيناسازي	مهندس معماري

لە شی ئادەمیزاد	لَشي آدَميزادْ	جسم الانسان
سەر	سَرْ	رأس
قژ	قژْ	شَعر
گوێ	گوێ	اذن
چەناگە	چَـــناگَ	فك
مل	ملْ	عنقْ
شان	شانْ	كتف
باڵ	بال	ذراع
ئانیشك	آنيشكْ	مرفق
پشت	پشتْ	ظهر
مشت	مشت	قبضة
سمت	سمتْ	ردف
ران	رانْ	فخذ
پێ	پێ	قدم

پەنجەی پێ	پـَــنْجَي پــيٚ	أصبع قدم
قوڵەپێ	قولَــپــيٚ	كعب
پاژنە پێ	پاژنَ پــيٚ	كاحل
نینۆك	نينۆكْ	ظفر
ئەژنۆ	أژنۆ	ركبة
دەست	دَستْ	يد
پەنجەی دەست	پـَــنْجَي دَستْ	اصبع اليد
پەنجەی گەورەی دەست	پـَــنجي گـَــوْرَي دَستْ	ابهام اليد
ناودەست	ناو دَستْ	راحة اليد
مەچەك	مَـچـَـكْ	معصم
ناو قەد	ناو قـَدْ	خصر
گەدە	گـَـدَ	معدة
سنگ	سنگْ	صدر
قورگ	قورگْ	بلعوم
ریش	ريشْ	ذقن
دەم	دَمْ	فم

هێڵه‌كان‌و شێوه ئه‌ندازه‌ییه‌كان	هێـــڵكان و شێوَ أندازَییَكانْ	الخطوط والاشكال الهندسية
بازنه	بازنَ	دائرة
چیوه	چـیوَ	محيط
نیوه تیره	نیوَ تیرَ	نصف قطر
چه‌ق	چـَــــقْ	مركز
چیوه	چـیوَ	قطر
به‌شه بازنه‌یی	بَشَ بازنَي	قطاع دائري
چه‌ماوه	چـَــــماوَ	منحني
هێلكه‌یی	هێـلكَيي	بيضوي
چوار گۆشه	چوار گۆشَ	مربع
لا	لا	ضلع
لاكێشه	لاكێشَ	مستطيل
لار	لار	مائل
سێگۆشه	سێگۆشَ	مثلث
لووتكه، پۆپه	لوتكَ، پۆپَ	قمة
گۆشه‌ی وه‌ستاو	گۆشَي وَستاوْ	زاوية مستقيمة
بنكه	بنكَ	قاعدة
ژێی سێگۆشه	ژێي سێگۆشَ	وتر المثلث
گۆشه‌ی كراوه	گۆشَي كراوَ	زاوية منفرجة

گۆشەی تیژ	گۆشَي تيژ	زاوية حادة
بەرجەستە	بَرجَستَ	مجسم
شەشپاڵو	شَشپالّو	مكعب
قوچەك	قوچــَكْ	مخروط
هەرەم	هَرَمْ	هرم
لوولەك	لولَكْ	اسطوانة
هێڵ	هيّلْ	خط
هێڵی ڕاست	هيّلــي ڕاست	خط مستقيم
لێژ	ليّژ	منحني
لەولەبی	لَولَبي	لولبــي
بەرزی هێڵ	بَرزي هيّلّ	ارتفاع خط
هێڵە تەریبەکان	هيّلَ تَريبَكانْ	خطوط متوازية

ڕۆژەکانی هەفتە	ڕۆژکاني هَفتَ	ايام الاسبوع
شەممە	شَمْمَ	السبت
یەکشەممە	یَکشَمْمَ	الاحد
دوو شەممە	دو شَمْمَ	الاثنين
سێ شەممە	سێ شَمْمَ	الثلاثاء
چوار شەممە	چوار شَمْمَ	الاربعاء
پێنج شەممە	پێنج شَمْمَ	الخميس
هەینی	هَیني	الجمعة

فەرهەنگ	فَرهَنگ	قاموس
حرف —أ-		
باوك	باوكْ	اب
دەرزی	دَرزي	ابرة
قۆری چا	قۆري چا	ابريق الشاي
كوڕ	كوڕ	ابن
بیانی	بيْاني	اجنبـي
هەندێ جار	هَنْديّ جار	احيانا
برا	برا	اخ
خوشك	خوشكْ	اخت
برنج	برنجْ	ارز
ناردی	ناردي	ارسل
كەروێشك	كَروێشكْ	ارنب
گوێ	گوێ	اذن
زەوی	زَوي	ارض
پێی گوت	پێی گوتْ	اخبر
بەكرێگرتن	بَكرێگرتنْ	استأجر
مامۆستا	مامۆستا	استاذ
شوورەكان	شورَكانْ	اسوار
ئەسفەنج	أسفَنجْ	اسفنجة

فریاکەوتنی سەرەتایی	فریاکَوتني سَرَتایي	اسعاف اولي
سکچوون	سکچونْ	اسهال
بەداخەوە	بَداخَوَ	آسف
لێکدان	لێکدانْ	اصطدام
دانپێنان	دانپێنانْ	اعتراف
ڕەسەن	رَسَنْ	اصلي
گۆرانی	گۆراني	اغنية
دایخست	دایخستْ	اغلق
نیشانە	نیشانَ	اشارة
تایە	تايَ	اطار- عَجَلة
خێرا، پەلە	خێرا، پـــلَ	اسرع
کۆتایی	کۆتایي	انتهی- نهاية
خواردن	خواردنْ	أكل- طعام
ڕەتکردنەوە	رَتْکردنَوَ	الغاء
بەخێر بێیت	بَخـــێرْ بێیتْ	اهلا
هەرەسی بەفر	هَرَسي بَفرْ	انهيار ثلجي
یەکەم	یَکَمْ	أول
بێگومان	بێگومانْ	اكيد
هیوا	هیوا	امل
قەبزی	قَـبْزي	امساك

به‌خشیش	بَخشیشْ	اكرامية
ئه‌نه‌ناس	أَنَناسْ	اناناس

حرف - ب -

ده‌رگا	دَرگا	باب
سارد	ساردْ	بارد
به‌بێ	بَبـــێ	بدون
له‌ ته‌نیشت	لَ تَنیشتْ	بجانب
له‌جیاتی	لَ جیاتي	بدلا من
به‌هه‌رحاڵ	بَ هَرحاڵ	بأي حال
له‌نێوان	لَ نێوان	بين
بیجامه	بیجامَ	بيجاما
دوور	دور	بعيد
سارد گه	ساردگَ	براد
بورغی	بورغي	برغي
ولات	ولاتْ	بلد
به‌رنامه	بَرنامَ	برنامج
پاتری	پاتريْ	بطارية
مێشوله	مێشولَ	بعوضة

حرف - ت -

دوا کەوتن	دواکَوتنْ	تأخير
مێژوو-بەروار	مێژو-بَروارْ	تاريخ
ژێر	ژێر	تحت
ئاسانکاری	آسانكاري	تسهيلات
وەرگێڕان	وَرگێڕانْ	ترجمة
جوولانەوە	جولانَوَ	تحرك - حركة
بازرگانی	بازرگاني	تجارة
گرد	گردْ	تل
واژوو	واژو	توقيع
تەنوورە	تَنورَ	تنورة
جمك	جمكْ	توأم
وەستان	وَستانْ	توقف
گەرمکردن	گَـــرمْكردنْ	تسخين
درێژە	درێژَ	تفاصيل
بەجێهێشتن	بَجــێهێـشتنْ	ترك
فێربوون	فێربونْ	تعليم
تووتن	توتنْ	تبغ
بلیت	بليتْ	تذكرة
خورما	خورما	تمر
هەنجیر	هَنجيرْ	تين

حرف - ث -

سێیەم	سێـیَمْ	ثالث
دووەم	دووَمْ	ثانية
قورس	قورسْ	ثقيل
بەفر	بَفر	ثلج
سیر	سيرْ	ثوم
بەنرخ	بَ نرخْ	ثمين
جێگیر	جێگيرْ	ثبت - ثابت
سەرخۆش	سَرخۆشْ	ثمل
نرخ	نرخْ	ثمن — سعر
ئامادەیی	آمادَيي	ثانوي
چوارەمی ئامادەیی	چوارَمي آمادَيي	الرابع الثانوي

حرف - ج -

برسی	برْسي	جائع
بەش	بَشْ	جزء
ئامادە	آمادَ	جاهز
زانکۆ	زانکۆ	جامعة
وشك	وشكْ	جاف
دراوسێ	دراوسێ	جار
رەگەز	رَگَـزْ	جنس
شاخ	شاخْ	جبل
نوێ	نوێ	جديد
پاسەپۆرت	پاسَــپۆرتْ	جوازسفر
باشوور	باشور	جنوب
گوێز	گوێز	جوز
گومرگ	گومرگْ	جمارك
باپیر	باپیر	جد
داپیرە	داپیرَ	جدة
وشتر	وشترْ	جمل

حرف - ح -

پێویستی	پێویستي	حاجة
پاسەوان	پاسَوانْ	حارس
کاتی	كاتي	حالة
پشتێن	پشتێنْ	حزام
پێڵاو	پێلاو	حذاء
سەربەست- ئازاد	سَرْ بَستْ	حر
گوریس	گوريسْ	حبل
حەبی دەرمان	حَبـي دَرمانْ	حب دواء
تۆو شووتی-کاڵەك	تۆوشوتي-كالَكْ	حب اسود، ابيض
سەربەستی	سَرْ بَستي	حرية
جەنگ	جَنـگْ	حرب
ئاسن	آسنْ	حديد
دنیا گەرمە	دنْيا گَرْمَ	الدنيا حارة
خۆشەویستی	خۆشَويستي	حُب

حرف -خ -

ئەموستیلە	أموستیلَ	خاتم
خزمەتکار	خزمَتْکار	خادم
کارەکەر	کارَکَرْ	خادمة
نەکولاو، چاکنەکراو	نَکولاّو-چاکْنَکراو	خام
چادر	چادرْ	خیمة
ناوقەد	ناوقَدْ	خصر
شارەزا	شارَزا	خبیر
مەترسی	مَترْسي	خطر
هەڵە	هَلّ َ	خطأ
خەیار	خیارْ	خیار
خاس	خاسْ	خس

حرف - د -

قەرز	قـرزْ	دَین
وانە	وانَ	درس
لەناودوە	لَ ناوَوَ	داخل
قۆخ	قۆخْ	دراق
پایسکل	پایسکلْ	دراجة
بازنەیی	بازَنیي	دائري
کەڵەشێر	کَلَشـێرْ	دیك
قەل	قَلْ	دیك رومي

مريشك	مريشكْ	دجاجة
نێودەوڵەتی	نيو دَولَتي	دولي
دەرمان	دَرمانْ	دواء

حرف - ذ -

قۆڵ	قۆڵْ	ذراع
ئاڵتون	آلتونْ	ذهب
گەنمەشامی	گـَنْمَشامي	ذرة
ریش	ريشْ	ذقن/لحية
زیوین	زيوينْ	ذهبـي

حرف - ر -

پەیوەندی- بۆینیاخ	پـَيوَندي - بۆينباخ	ربطة
شێدار	شێدار	رطب
لم	لـمْ	رمل
خۆڵەمێشی	خۆلَمـێشي	رمادي
وەرزش	وَرزشْ	رياضة
خۆشگوزەرانی	خۆشگـوزَراني	رفاهية
هاوڕێ	هاوڕێ	رفيق

حرف - ز -

مێوژ	مێوژْ	زبيب
قۆپچە	قۆپــــچَ	زر
کڕیار	کڕیارْ	زبون - مشتري
زەیتون	زَیتون	زيتون
سووچ	سوچْ	زاوية
خێزان- ژن	خێزانْ - ژنْ	زوجة
شووشە	شوشَ	زجاج
سەردان	سَرْدان	زيارة
پتر	پترْ	زيادة
گوڵ	گولْ	زهرة
دەروێش	دَروێشْ	زاهد
ڕۆژگار	ڕۆژگار	زمان

حرف - س -

گەشتیار	گـَشتْیار	سائح
شوفێر	شوفێرْ	سائق
خێرا	خێرا	سريع
نهێنی	نهێــــني	سرّي
قەڵەو	قـَلَوْ	سمين
زنجیرە	زنْجیرَ	سلسلة

بالوێزخانه	بالوێزْخانَ	سفارة
ئاسان	آسانْ	سهل
کۆکه-کۆخه	کۆکَ - کۆخَ	سعال
بەختیار	بَخْتیارْ	سعيد
بێداری	بێداري	سهرة- ساهر- ساهرة
دلْخۆش	دلْخۆشْ	سرور – مسرور
پشتگیریکرد	پشتگیریکرد	ساند

حرف - ش -

گەنج	گَـــنجْ	شاب
باکوور	باکورْ	شمال
ڕۆژهەڵات	ڕۆژهَلاتْ	شرق
لێژ	لێژ	شديد الانحدار
خەڵك -گەل	خَلكْ -گَــلْ	شعب
بەلەزەت-بەتام	بَلَزَتْ – بَ تامْ	شهي
بڕوانامە	بڕوانامَ	شهادة
چەتاڵ	چَـــتالْ	شوكة
مۆم	مۆمْ	شمع
تاڤگە	تاڤگَ	شلال
پیر	پیرْ	شايب- عجوز مسن
هاوبەش	هاوبَشْ	شريك

حرف - ص -

هاورێ	هاوريّ	صديق
خوری	خوري	صوف
سێنی	سێـــني	صينية
سفر	سفرْ	صفر
دەرمانخانە	دَرمانْخانَ	صيدلية
وێنە	وێنَ	صورة
پۆل	پۆلْ	صف
بچووك	بچوكْ	صغير
سنەوبەر	سنَوبَرْ	صنوبر
ریزی چاوەڕوانی	ريزي چاوَروانی	صف الانتظار
راوكەر	راوكَرْ	صياد
راو	راوْ	صيد

حرف - ض -

تەسك	تَسكْ	ضيق
پێویست	پێويستْ	ضروري
باج	باجْ	ضريبة
تەنكایی ئاو	تَنكايي	ضحل
تەمومژ	تَـمومژْ	ضباب
زیان	زيانْ	ضرر

ميوان	ميوانْ	ضيف
زەرەرمەند	زرَرْمَنْدْ	ضار
دژ	دژْ	ضد

حرف - ط -

فرۆكە	فرۆكَ	طائرة
پزيشكى	پزيشكي	طب
پزيشك	پزيشكْ	طبيب
منداڵ	منداڵ	طفل
ڕێگا	ڕێگا	طريق
ئارد	آردْ	طحين
خواردن	خواردنْ	طعام
مێز	مێزْ	طاولة
تەباخ	تَباخْ	طباخ
قەزان	قَزانْ	طنجرة/قِدر

حرف - ظ -

تاریکی	تاریکي	ظلام
سێبەر	سیـێـبَـرْ	ظل- فَيّ
مایەوە	مایَو	ظلّ- بقی
ڕێکوپێك	ڕێکو پێكْ	ظریف
پیاوێکی ڕێکوپێك	پیاوێکـــي ڕێکو پێكْ	رجل ظریف

حرف - ع -

ڕووت	ڕوتْ	عاري
ساڵ	ساڵ	عام
خۆشەویست	خۆشَویستْ	عزیز
هەنگوین	هَـــنـگـــوینْ	عسل
گژوگیا	گژوگیا	عُشب
ژیان	ژیانْ	عَیش
چاو	چاوْ	عین
تەمەن	تـَمَنْ	عمر
لانە	لانَ	عرین
هێللانە	هێللانَ	عُشْ

حرف - غ -

سبەی	سبَي	غدا
شۆرگە	شۆرگَ	غسالة
کتری	کترِي	غلاية
رۆژئاوا	رۆژآوا	غرب
گران	گرانْ	غال
نارەحەت	نارَحَتْ	غير مرتاح
بێئاگا	بیٚ آگا	غير واع
نامۆ	نامۆ	غريب
کەتیرە	کَتیرَ	غراء - صمغ
رۆژئاوابون	رۆژ آوابوون	غروب
نەهاتوو	نَهاتو	غائب

حرف - ف -

بەتاڵ	بَتالْ	فارغ
بیبەر	بیبَر	فلفل
قارچك	قارچكْ	فطر
زیو	زیو	فضة
تەنیا	تَنْیا	فقط
لە میانەی	لَ میانَي	في اثناء
لەهەر شوێنێ	لَ هَرْ شوێنێ	في أي مكان

فجل	تور	توور
فاكهة	میوَ	میوه
فريد	دَگـمَنْ	ده‌گمه‌ن
فن	هونَرْ	هونه‌ر
فنان	هونَرْمَندْ	هونه‌رمه‌ند

حرف - ق -

قائد	سَرۆكْ	سه‌رۆك
قارب	بَلَمْ	به‌له‌م
قبلة	ماچْ	ماچ
قرية	لادێ	لادێ
قصير	كورتْ	كورت
قفل	قوفڵ	قوفڵ
قلعة	قـَـلاّ	قه‌ڵا
قلق	نیـگـَرانْ	نیگه‌ران
قمة	لوتكَ	لووتكه
قريب	نزیكْ	نزیك

حرف - ك -

جگەر	جـگـَـــرْ	كبد
كليسا	كليسا	كنيسة
ئەشكەوت	أشكَوتْ	كهف
پەرتووك	پـــَرتوكْ	كتاب
كەرەوز	كَرَوزْ	كرفس
زۆر	زۆر	كثير
كارەبا	كارَبا	كهرباء
كوردی	كوردي	كُردي
بێ دەنگ	بێ دَنگْ	كتوم/ هادیء

حرف - ل -

نەخێر	نَخـێر	لا
گۆشت	گۆشتْ	لحم
زمان	زمانْ	لسان
یاری	ياري	لعبة
لەبەرچی	لَبَرچـــي	لماذا
رەنگ	رَنگْ	لون
زمان‌قسەکردن	زمانْ ـــقسَ كردنْ	لغة-كلام
لیتر	ليترْ	لتر
ئەگەرنا	أگـــَرْ نا	لولا
بۆنا	بۆ نا	لم لا

حرف - م -

كاتى	كاتي	مؤقت
ئاو	آو	ماء
پاره	پارَ	مال
كەی؟	كَيْ؟	متى؟
پارێزەر	پارێزَرْ	محامي
تاڵ	تاڵ	مر
مەرەبا	مرَبا	مربى
ئاوێنه	آوێنَ	مرآة
چوارگۆشه	چوار گۆشَ	مربع
شەڕ	شَڕْ	معركة
دايه	دايَ	مامه- أُم

حرف - ن -

يانه	يانَ	نادي
نایاب	نایابْ	نادر- ممتاز
ئاگر	آگر	نار
پێگەیشتو	پێگـَــــيشتو	ناضج
ئێمه	أێمَ	نحن
تونێل	تونێلْ	نفق
نافوره	نافورَ	نافورة
مله‌خره	ملَ خْرَ	نكاف
نوکته	نوکتَ	نكتة- طرفة
نووستن	نوستنْ	نوم
نووست	نوستْ	نام

حرف - هـ -

هێمن	هێمنْ	هادیء
گرنگ	گرنگْ	هام
لەوێ	لَوێ	هناك
لێره	لێرَ	هنا
دیاری	دياري	هدية
هەلهەله	هَلْهَلَ	هلاهل- زغاريد
مانگی کەوانه	مانگـــي كَوانَ	هلال

حرف - ر -

دۆڵ	دۆڵ	وادي
خۆشی	خۆشي	ود
فراوان	فراوانْ	واسع
پیس	پیسْ	وسخ
سوتەمەنی	سوتَمَنيْ	وقود
گوڵ	گوڵ	وردة

حرف - ي -

پێویستە	پێویستَ	ينبغي
ڕۆژانە	ڕۆژانَ	يوميا
ڕۆژێك	ڕۆژێكْ	يوم واحد
ڕاست	ڕاستْ	يمين
دەست	دَستْ	يد
پشتی پێ دەبەستێ	پشتی پێ دَبَستـــێ	يعتمد عليه
بێ ئومێدی	بێ أومێـدي	يأس
دایەوێ	دَیَوێ	يريد

أشكر الله عز وجل على منحي الصحة والعافية والعون والمثـابرة لأتمـام هـذا العمل أدعو رب العالمين أن يُسهل تعليم اللغة الكردية للاخوة العـرب ليكـون درباً مضيئاً لتعريفهم بتأريخنا وثقافتنا والله ولي التوفيق...

محسن چينى

٢٠١١/١/٥